



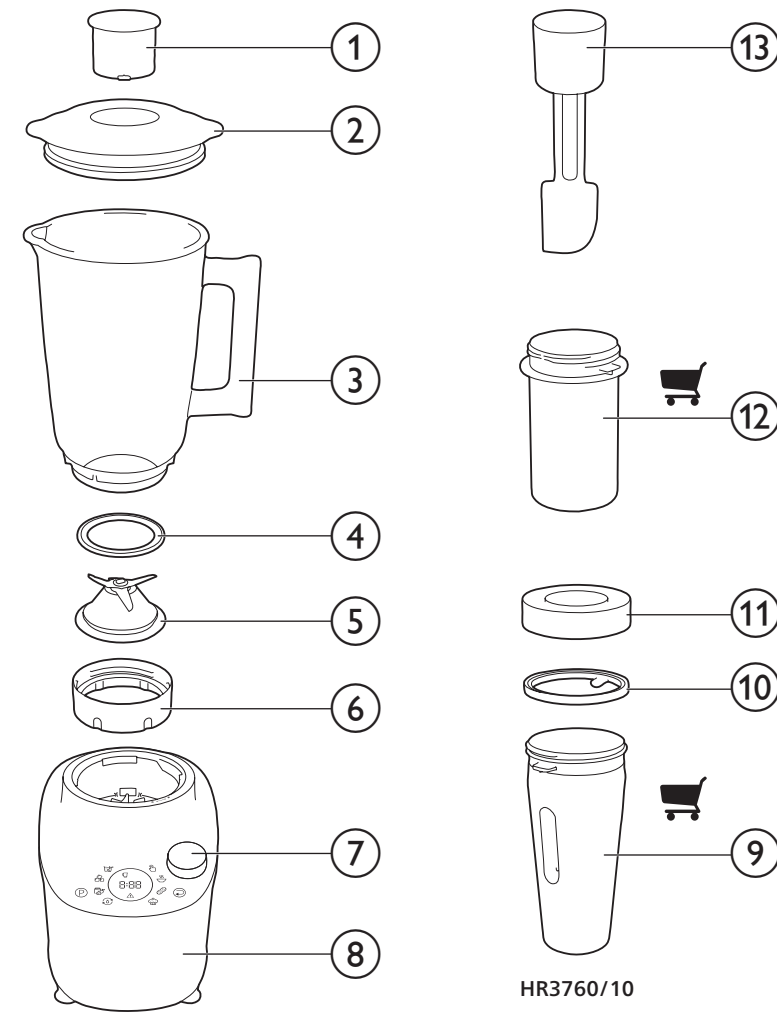
**PHILIPS**  
HR3760



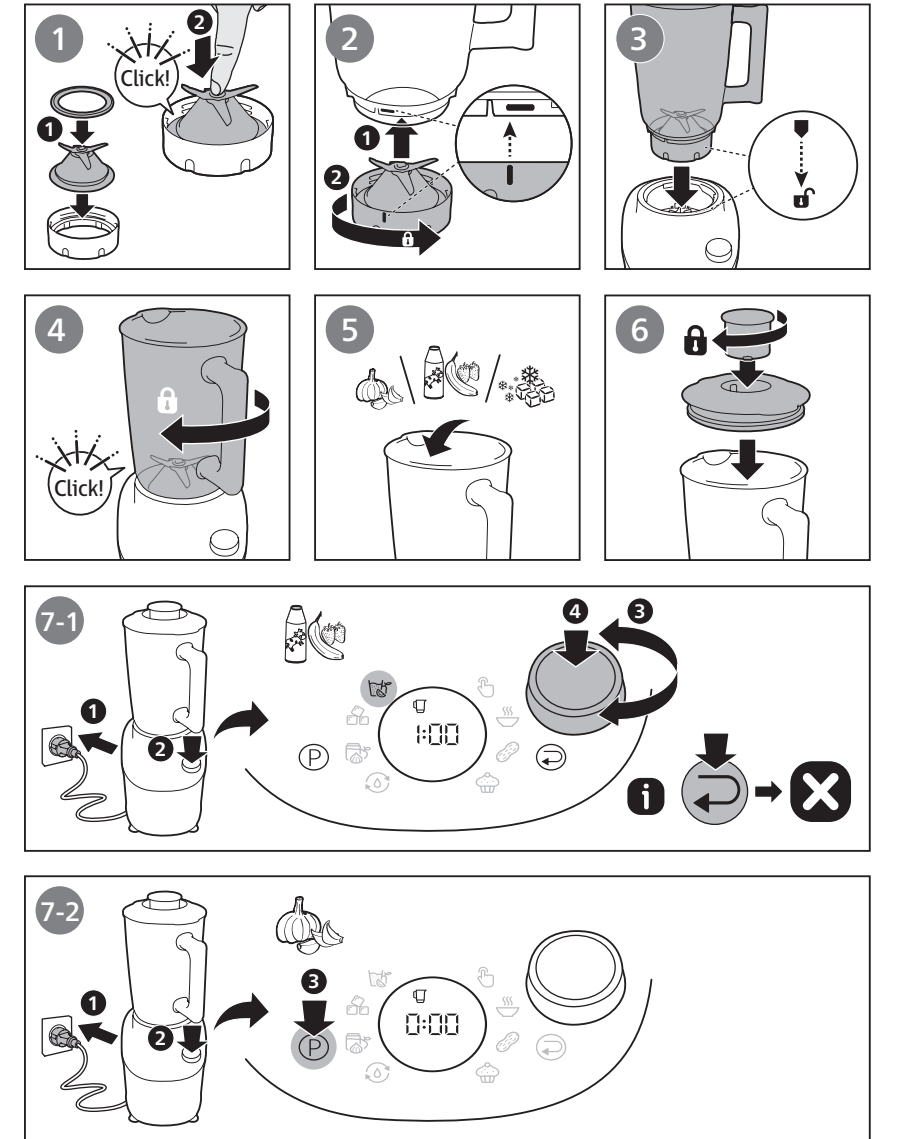
EN	User manual	7	FI	Käyttöopas	31
BG	Ръководство за потребителя	10	FR	Mode d'emploi	34
CS	Příručka pro uživatele	13	HR	Korisnički priručnik	37
DA	Brugervejledning	16	HU	Felhasználói kézikönyv	40
DE	Benutzerhandbuch	19	IT	Manuale utente	43
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	22	LT	Vartotojo vadovas	46
ES	Manual del usuario	25	LV	Lietotāja rokasgrāmata	49
ET	Kasutusjuhend	28	54	מדריך למשתמש	HE



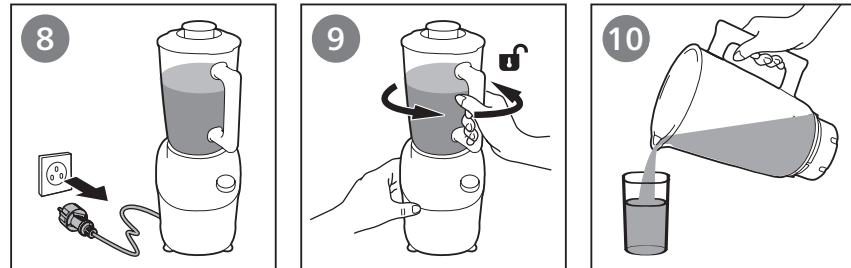
**1**



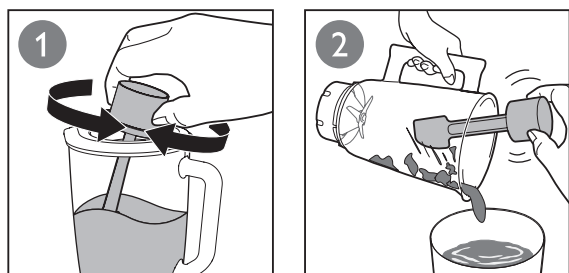
**2**



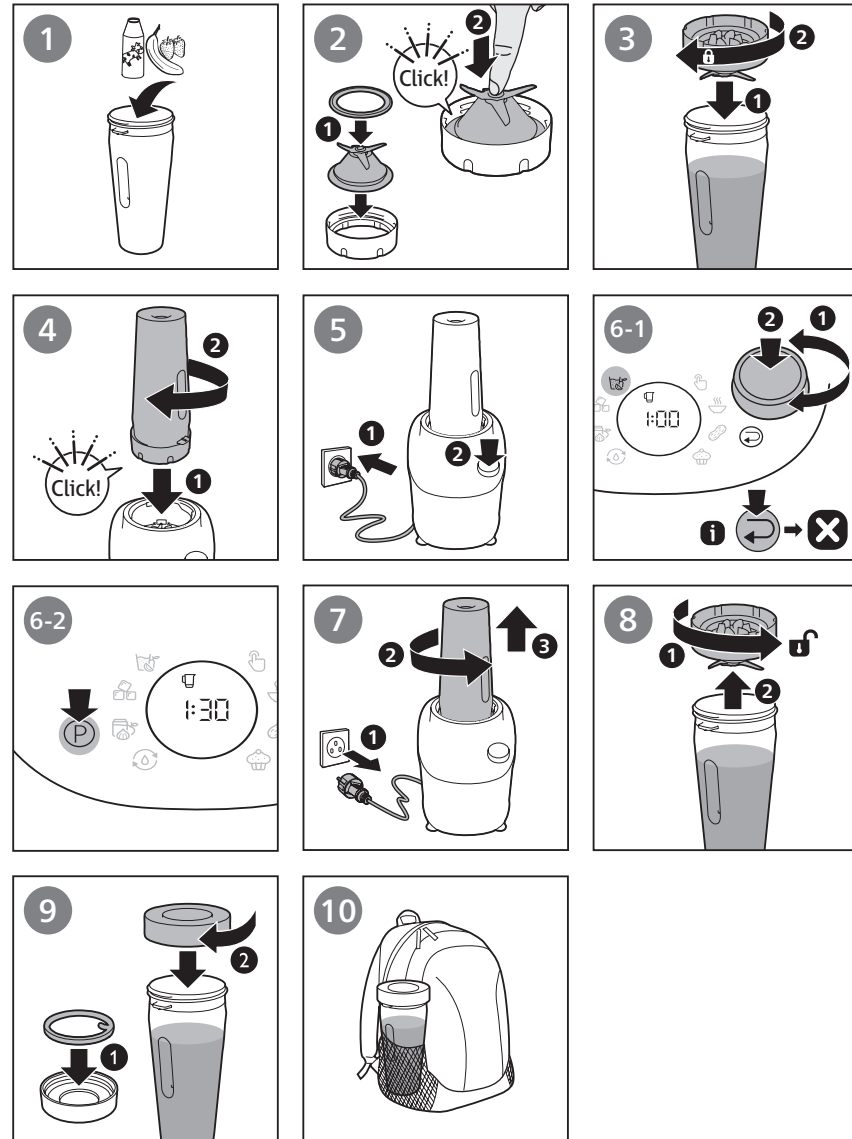
2 



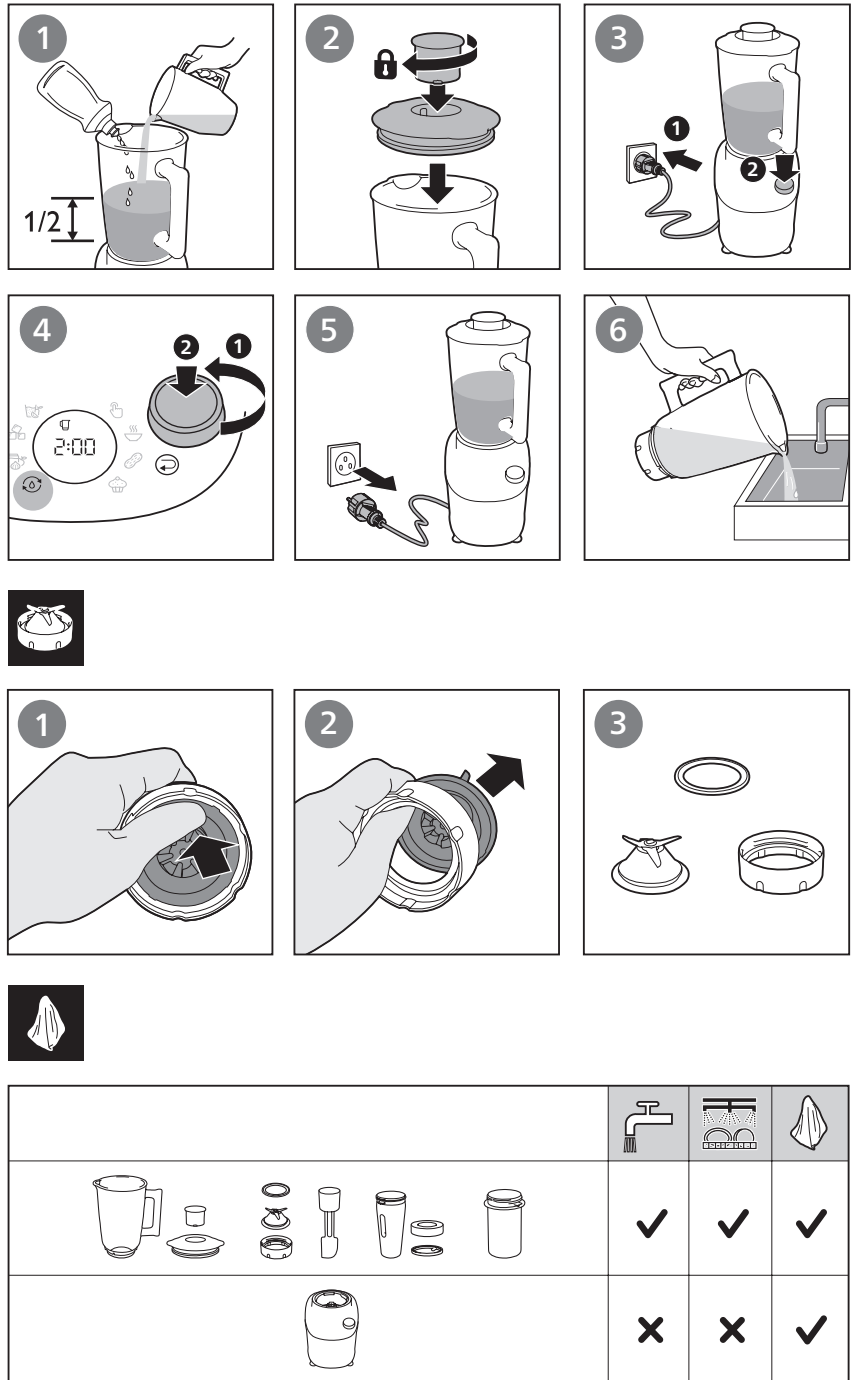
3 













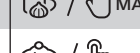





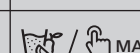





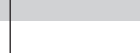






4  



5 



6 

		Kg (MAX)		
		1800 ml	 /  MAX.	60 sec
	 <80 °C	1250 ml	 /  MAX.	60 sec
		500 g	 /  MED. MAX.	3 mins x 2
		1800 ml	 /  MAX.	60 sec
		1800 ml	 /  MED.	60 sec
		10 x 	 /  P	60 sec
		200 g	 /  MAX.	1 min
		200 ml	 /  MAX.	1 min
		200 g + 300 ml	 /  MAX.	1 min
		200 g + 250 ml	 /  MAX.	1 min
		340 g + 250 ml	 12	8 sec

## 1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Warning

- Do not touch the sharp blades when the appliance is plugged in. If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients. Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the jar and during cleaning.
- Switch off and unplug the appliance from the power supply before:
  - Removing it from the stand, changing accessories or approaching parts that move in use.
  - Assembling, disassembling or cleaning it.
  - It is left unattended.
  - Cleaning the appliance
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if power cord, the plug, protecting cover, rotating sieve or any other parts is damaged or has visible cracks. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure the blade unit is securely fastened and the lid is properly assembled to the blender jar before you use the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Never assemble or disassemble the blender jar or the tumbler to the motor unit while the power is on.
- This appliance is intended for household use only.
- Read the cleaning procedure from "User Manual" before use.
- Do not operate the blender for more than 30 seconds without any ingredient. It may lead to overheating.
- Never let the appliance run unattended.

### Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum capacity indication on the blender jar.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80 °C.
- Noise level: Lc = 83 dB(A).

### Blender

#### Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.


#### Caution

- To prevent spillage, do not put liquid more than the maximum capacity of the blender jar. When you process hot liquid or ingredients that tend to foam, do not put more than 1.8 liters in the blender jar.
- Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Always make sure the lid is properly closed/ assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not use jar right after taking it out from dishwasher or refrigerator. Let it stay at room temperature for at least 5 min before use.

### Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or the tumbler is assembled on the motor unit properly. If the blender jar or the tumbler is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

### Safety Feature

This blender is fitted with a safety feature which safeguards against excessive loads. In case of overloading, the blender automatically activates the protection and operation will stop and the overloading symbol **E01**  will light up on the control panel. If this occurs, set the rotary knob to **OFF**, unplug the appliance and allow it to cool down for

15 minutes. Remove the ingredients and clear up the blender jar before starting operation.

---

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

---

### Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).



Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## 2 Overview (Fig. 1)

- ① Measuring cup
- ② Lid of the blender jar
- ③ Blender jar
- ④ Seal ring
- ⑤ Blade unit
- ⑥ Blade unit holder
- ⑦ Rotary knob and quick select programs:
  - Rotary knob:

**Power on/off the appliance:** press the rotary knob to power on, press and hold it for 2 seconds to power off the unit.

**Wake up the appliance:** press the rotary knob to wake up the appliance when it is in standby mode. (The appliance goes to standby mode when it is idle for three minutes.)

**Select a quick select program:** turn the rotary knob to select a quick select program and press it to confirm your selection.
  - Return button (↺): press it to stop ongoing operation and return to selection mode.
  - Pulse button (P): to blend briefly.
- ⑧ Motor unit
- ⑨ Tumbler jar (Optional or HR3760/10)
- ⑩ Tumbler seal ring (Optional or HR3760/10)
- ⑪ Tumbler lid (Optional or HR3760/10)
- ⑫ Mill (Optional)
- ⑬ Spatula

## 3 Before first time use

Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. (Fig. 6)

## 4 Important notes

Stop and unplug the appliance if there is a pungent smell or smoke. Let it cool down for 15 minutes.

Do not add excessive ingredients. Otherwise, the ingredient mixture will become too thick or too heavy to process.

To avoid overloading the appliance, you can

- Add more liquid ingredient
- Process in several small batches
- Use a higher speed setting

## 5 Safety protection

The blender has a safety protection system. When Blender run over 3 minutes at a time, it will stop process automatically. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature. Never use over 3 minutes consecutively.

When assembling the blender jar, make sure that the appliance is powered off first.

Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.

## 6 Using your blender

---

### Using the blender jar (Fig. 2)

To use a quick select program, turn the rotary knob to select the program you need and press it to confirm your selection.

To pause ongoing processing, press the rotary knob to pause. You can press it again to resume.

To stop ongoing processing and return to selection mode, press the return button.

To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the pulse button.

---

### Note

- After three minutes, the blender will stop the process automatically.
- Do not blend dry ingredients (for example pepper corn or star anise).

---

### Using the spatula (Fig. 3)

When the blender is switched on, use the spatula to enhance the smoothness and consistency of result.

When the blender is switched off, use the spatula to remove the sticky ingredients on the jar.

---

### Using the tumbler jar (Fig. 4)

Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the lid of the tumbler. Then you can bring the tumbler out and enjoy directly.

#### Note

- Never overfill the tumbler jar above the maximum level indication to avoid spillage.
- Never fill the tumbler jar with carbonated drinks to avoid damage of the tumbler.

## 7 Cleaning (Fig. 5)

#### Caution

- Before you clean the appliance, unplug it.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit.
- Make sure that the cutting edges of the blade do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.

Clean the motor unit with a moist cloth.


Clean the other parts in water (< 60 °C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.

---

#### Easy clean

Follow the steps in Fig. 5.

#### Note

- Please use the quick clean function  for easy clean.

## 8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

## 1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

### Предупреждение

- Не докосвайте острите ножове, докато уредът е включен в контакта. Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите. Бъдете внимателни при докосването на острите ножове, при изпразването на каната и по време на почистване.
- Изключете уреда и извадете кабела от контакта, преди да:
  - Премахвате уреда от стойката, да смените аксесоари или да докосвате частите, които се движат при употреба.
  - Сглобявате, разглобявате или почиствате уреда.
  - Оставяте уреда без надзор.
  - Почистване на уреда
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали
- Не потапяйте уреда във вода или каквато и да е друга течност.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът, предпазващият капак, въртящото се сито или други компоненти са повредени или имат видими пукнатини. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Уверете се, че режещият блок е закрепен безопасно и капакът е монтиран правилно към каната на пасатора, преди да използвате уреда.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Бъдете внимателни, ако наливате горещи течности в пасатора, тъй като поради изпаренията може ненадейно да пръсне течност навън.
- Никога не сглобявайте или разглобявайте каната на блендера или чашата към

задвижващия блок, докато захранването е включено.

- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Преди употреба се запознайте с процедурата за почистване от "Ръководството за потребителя".
- Не оставяйте пасатора да работи повече от 30 секунди без съставка. Това може да доведе до прегряване.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.

### Внимание

- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, този уред не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електроснабдяването.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчвани от Philips. При използване на такива превключватели или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте маркировката на каната на блендера за максимален капацитет.
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в таблицата за рецептата.
- Ако по стената на каната полепнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете продуктите с лопатка.
- Никога не сипвайте в каната на блендера продукти, които са по-горещи от 80 °C.
- Ниво на шума: Lc = 83 dB(A).

---

## Пасатор

### Предупреждение

- Никога на бъркайте в каната на пасатора с пръсти или предмети, докато уредът работи.

### Внимание


- За да избегнете разливане, не наливайте повече течност от максималния капацитет на каната на пасатора. Когато обработвате горещи течности или продукти, които може да се разпенват, не наливайте повече от 1,8 литра в каната на пасатора.
- Не допускайте уредът да работи непрекъснато в продължение на повече от 3 минути. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите работата с него.
- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен върху каната и дали мерителната чаша е сложена правилно в капака, преди да включите уреда.
- Не използвайте каната веднага след като я извадите от съдомиялната машина или

хладилника. Оставете я на стайна температура за поне 5 минути, преди да я използвате.

### Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда само когато каната на пасатора, мелачката или каната са сглобени правилно към задвижващия блок. Ако каната на блендера или каната е сглобена правилно, вградената защитна блокировка ще се отключи.

### Функция за защита

Този пасатор е снабден с функция за защита от претоварване. В случай на претоварване блендерът автоматично активира защитата, работата ще спре и символът за внимание **E01**  ще свети на панела за управление. Ако това се случи, нагласете въртящия се бутон в положение **OFF** (ИЗКЛ.), изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за 15 минути. Извадете продуктите и почистете каната на пасатора, преди да започнете работа.

### Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.

### Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).



Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

## 2 Преглед (фиг. 1)

- ① Мерителна чаша
- ② Капак на каната на пасатора
- ③ Кана на блендера
- ④ Уплътнителен пръстен
- ⑤ Режещ блок
- ⑥ Държач на режещия блок
- ⑦ Въртящ се бутон и програми за бърз избор:

– **Въртящ се бутон:**



**Включване/изключване на уреда:**

Натиснете въртящото се копче, за да включите захранването, натиснете и го задръжте за 2 секунди, за да изключите уреда.

**Събуждане на уреда:** Натиснете въртящото се копче, за да събудите

уреда, когато е в режим на готовност. (Уредът преминава в режим на готовност, когато работи на празен ход в продължение на три минути.)

**Изберете програма за бърз избор:** завъртете въртящия се бутон, за да изберете програма за бърз избор, и го натиснете, за да потвърдите избора си.

- **Бутон за връщане** : натиснете го, за да спрете текущата операция и да се върнете в режим на избор.
- **Бутон за импулсен режим** : за кратко пасиране.

- ⑧ Задвижващ блок
- ⑨ Кана с чаша (опция или HR3760/10)
- ⑩ Уплътнителен пръстен на кана (опция или HR3760/10)
- ⑪ Капак на кана (опция или HR3760/10)
- ⑫ Мелачка (по желание)
- ⑬ Лопатка

## 3 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда и аксесоарите за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. (фиг. 6)

## 4 Важни бележки

Спрете и извадете щепсела от контакта, ако се появи остър мирис или дим. Оставете го да се охлади за 15 минути.

Не добавяйте твърде голямо количество съставки. В противен случай сместа ще стане твърде гъста или твърде тежка за обработване.

За да се избегне претоварването на уреда, можете да

- Добавите повече течна съставка
- Обработите на няколко малки партии
- Използвате по-висока настройка за скорост

## 5 Защита на безопасността

Пасаторът има предпазна система за защита. Когато пасаторът работи постоянно за над 3 минути, той ще спре обработката автоматично. Ако след 3 минути работа не сте приключили обработката, изключете уреда и го оставете да се охлади до стайна температура. Никога не използвайте над 3 минути непрекъснато.

Когато сглобявате каната на блендера, първо се уверете, че уредът е изключен.

Не се опитвайте да обработвате прекалено плътни продукти, като например тесто за хляб или картофено пюре.



## 6 Използване на вашия пасатор

### Използване на пасатора (фиг. 2)

За да използвате програма за бърз избор, завъртете въртящия се бутон, за да изберете програма, и го натиснете, за да потвърдите избора си.

За да спрете текущата обработка, натиснете въртящото се копче за пауза. Можете да го натиснете отново, за да продължите.

За да спрете текущата обработка и да се върнете в режим на избор, натиснете бутона за връщане назад.

За кратко пасиране на продукти (например чесън) натиснете и задръжте бутона за импулсен режим .



#### Забележка

- След три минути блендерът автоматично спира да работи.
- Не пасирайте сухи съставки (например пипер на зърна или звездовиден ананас).

### Използване на шпатулата (Фиг. 3)

Когато пасаторът е включен, използвайте лопатката, за да пасирате продуктите по-гладко и равномерно.

Когато пасаторът е изключен, използвайте лопатката, за да отстраните продуктите, полепнали по стените на каната.

### Използване на каната (фиг. 4)

Направете си смутита или шейкове директно с каната. Свалете режещия блок и поставете капака на каната. След това можете да извадите каната и да се насладите директно от нея.



#### Забележка

- Никога не препълвайте каната над индикатора за максимално ниво, за да избегнете разливане.
- Никога не сипвайте в каната газирани напитки, за да избегнете повреда.

## 7 Почистване (фиг. 5)



### Внимание

- Преди да преминете към почистване на уреда, извадете щепсела от контакта.
- Режещите ръбове са остри. Бъдете внимателни, когато използвате режещия блок.
- Внимавайте режещите ръбове на ножовете и дисковете да не се допират до твърди предмети. Това може да причини затъпяването им.

Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.


Почистете другите части с вода (< 60°C) и малко течен миещ препарат или в съдомиялна машина.

### Лесно почистване

Следвайте стъпките във Фиг. 5.



#### Забележка

- Използвайте функцията за бързо почистване  за лесно почистване.

## 8 Гаранция и сервиз

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или се нуждаете от информация, вижте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.



## 1 Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Varování

- Nedoťýkejte se ostrých nožů, obzvláště je-li přístroj připojen k napájení. Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte ingredience. Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování nádoby a čištění přístroje dbejte zvýšené opatrnosti.
- Vypněte a odpojte přístroj od napájení před:
  - Vyjmutím ze stojanu, výměnou příslušenství nebo manipulací se součástmi, které se při provozu pohybují.
  - Sestavením, rozložením nebo čištěním přístroje.
  - Ponecháním bez obsluhy.
  - Čištěním přístroje
- Pokud se nože zablokují, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Přístroj neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je napájecí kabel, zástrčka, ochranný kryt, rotační sítko nebo jakákoli jeho jiná část poškozena nebo viditelně popraskaná. Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že nožová jednotka je bezpečně připevněna k nádobě mixéru.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Při nalévání horkých tekutin do mixéru buďte opatrní, může z přístroje nečekaně vystříknout.
- Na motorovou jednotku nikdy neinstalujte nebo z ní nedemontujte nádobu mixéru nebo lahev, když je přístroj zapnutý.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Před použitím si v „Uživatelské příručce“ přečtěte, jak postupovat při čištění.
- Pokud v mixéru nejsou žádné ingredience, nenechávejte ho v chodu déle než 30 sekund. Může dojít k přehřátí.

- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.

### Upozornění

- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální kapacitu vyznačenou na nádobě mixéru.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin, které jsou uvedené v příslušných tabulkách receptů.
- Pokud se na stěnách nádoby mixéru přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
- Nikdy neplňte nádobu mixéru přísadami, jejichž teplota je vyšší než 80 °C.
- Hladina hluku: Lc = 83 dB(A).

### Mixér

#### Varování

- Nikdy nevkládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.


#### Upozornění

- Nenalévejte do nádoby mixéru více tekutiny, než je jeho maximální kapacita. Mohlo by dojít k rozlití. Pokud zpracováváte horké tekutiny nebo suroviny, které pěňí, neplňte nádobu mixéru více než 1,8 litru ingrediencí.
- Nenechávejte přístroj v trvalém chodu déle než 3 minuty. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřeno/nasazeno na nádobě a odměrka je správně vložena do víka.
- Nepoužívejte nádobu hned po vyjmutí z myčky nebo lednice. Před použitím ji nechte minimálně na 5 minut odstát při pokojové teplotě.

#### Vestavěný bezpečnostní zámek

Tato funkce umožňuje zapnout přístroj, pouze pokud je nádoba mixéru, mlýnek nebo lahev řádně nasazena na motorovou jednotku. Pokud je nádoba mixéru nebo lahev řádně nasazena, vestavěný bezpečnostní zámek se odemkne.

#### Bezpečnostní funkce

Tento mixér je vybaven bezpečnostní funkcí, která zabraňuje přílišnému zatížení. V případě přetížení mixér automaticky aktivuje ochranu, zastaví provoz a na ovládacím panelu se rozsvítí výstražný symbol **E01** . Pokud k tomu dojde, nastavte otočný ovladač do polohy **OFF**, odpojte přístroj ze sítě a nechte jej po

dobu 15 minut vychladnout. Před mixováním vyjměte ingredience a vyčistěte nádobu mixéru.

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

### Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).



Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

## 2 Přehled (obr. 1)

- ① Odměrka
- ② Víko nádoby mixéru
- ③ Nádoba mixéru
- ④ Těsnící kroužek
- ⑤ Nožová jednotka
- ⑥ Držák nožové jednotky
- ⑦ Otočný knoflík a rychlý výběr programů:

- **Otočný knoflík:**

**Zapnutí/vypnutí přístroje:** stisknutím otočného knoflíku přístroj zapnete, stisknutím a podržením otočného knoflíku na 2 sekundy jej vypnete.

**Probuzení přístroje:** stisknutím otočného knoflíku přístroj probudíte z pohotovostního režimu. (Přístroj automaticky přechází do pohotovostního režimu po třech minutách nečinnosti.)

**Zvolte rychlý výběr programu:** pomocí otočného knoflíku zvolte možnost rychlé volby programu a potvrďte stiskem knoflíku.

- **Tlačítko návratu** (↶): stisknutím tohoto tlačítka zastavíte aktuální činnost a vrátíte se do režimu výběru.

- **Pulsní tlačítko** (Ⓟ): pro krátké mixování.

- ⑧ Motorová jednotka
- ⑨ Lahev (volitelná nebo model HR3760/10)
- ⑩ Těsnící kroužek lahve (volitelný nebo model HR3760/10)
- ⑪ Víko lahve (volitelné nebo model HR3760/10)
- ⑫ Mlýnek (volitelný)
- ⑬ Stěrka

## 3 Před prvním použitím

Před prvním použitím přístroje a příslušenství důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami. (obr. 6)

## 4 Důležité poznámky

Vypněte a odpojte přístroj, pokud cítíte kouř nebo štiplavý zápach. Nechte přístroj vychladnout po dobu 15 minut.

Nepřidávejte příliš mnoho dalších ingrediencí. V opačném případě bude směs ingrediencí příliš hustá nebo těžká.

Chcete-li se vyhnout přetížení přístroje, proveďte následující:

- Přidejte více tekutých ingrediencí
- Zpracovávejte po několika menších dávkách
- Použijte nastavení s vyšší rychlostí

## 5 Bezpečnostní ochrana

Mixér je vybaven ochranným bezpečnostním systémem. Při nepřetržitém provozu déle než 3 minuty mixér automaticky přestane pracovat. Pokud jste po 3 minutách nedokončili zpracování, vypněte přístroj a nechte jej vychladnout na pokojovou teplotu. Nikdy přístroj nepoužívejte déle než 3 minuty v kuse.

Při nasazování nádoby mixéru se nejprve ujistěte, že je přístroj vypnutý.

Nepokoušejte se zpracovávat velmi husté materiály, například chlebové těsto nebo štouchané brambory.

## 6 Použití mixéru

### Použití nádoby mixéru (obr. 2)

Chcete-li vybrat program, pomocí otočného knoflíku zvolte program a potvrďte stiskem knoflíku.

Chcete-li pozastavit probíhající zpracování, stiskněte otočný knoflík. Opětovným stisknutím zpracování obnovíte.

Chcete-li zastavit probíhající zpracování a vrátit se do režimu výběru, stiskněte tlačítko návratu.

Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce (například česnek), stiskněte a podržte pulsni tlačítko.



### Poznámka

- Po třech minutách mixér automaticky přestane pracovat.
- Nemixujte sušené ingredience (například kuličkový pepř nebo badyán).

### Použití stěrky (obr. 3)

Pokud je mixér zapnutý, použijte stěrku a zlepšete výslednou jemnost a konzistenci pokrmu.

Pokud je mixér vypnutý, použijte stěrku a odstraňte ingredience zachycené na nádobě.

### Použití lahve (obr. 4)

Připravte smoothies nebo koktejly přímo pomocí lahve. Vyjměte nožovou jednotku a nasadte víko lahve. Pak stačí lahev vyjmout a rovnou si pochutnat.



#### Poznámka

- Lahev nikdy nepřepřlžujte nad ukazatel maximální úrovně, aby nedošlo k rozlítí.
- Lahev nikdy neplňte perlivými nápoji, jinak může dojít k jejímu poškození.

## 7 Čištění (obr. 5)



### Upozornění

- Než se budete přístroj čistit, odpojte ho ze zásuvky.
- Krájecí plochy jsou velmi ostré. Při omývání nožové jednotky dbejte zvýšené opatrnosti.
- Dávejte pozor, aby ostří nože nepřišlo do kontaktu s tvrdými předměty. Mohlo by dojít k jejich otupení.

Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Ostatní části umyjte vodou (< 60 °C) s trochou mycího prostředku nebo v myčce.

### Snadné čištění

Postupujte podle kroků na obr. 5.



#### Poznámka

- Pro snadné čištění použijte funkci rychlého čištění

## 8 Záruka a servis

Pokud dochází k potížím, potřebujete servis nebo informace, přejděte na adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Telefonní číslo je uvedeno v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

## 1 Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Advarsel

- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden ingredienserne fjernes. Vær ekstra forsigtig, når du rører ved de skarpe skær, tømmer blenderglasset og under rengøringen.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før:
  - Du fjerner det fra foden, skifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
  - Du samler, demonterer eller rengør det.
  - Det efterlades uden opsyn.
  - Rengøring af apparatet
- Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden de fastsiddende dele fjernes
- Kom ikke apparatet ned i vand eller anden væske.
- Kontroller, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis netledning, stik, beskyttelsesdæksel, roterende si eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner. Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et Philips-serviceværksted godkendt af Philips eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå enhver risiko.
- Sørg for, at knivenheden er sat godt fast, og at låget sidder korrekt på blenderglasset, før du bruger apparatet.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen til apparatet uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at forhindre, at børn kan lege med apparatet.
- Vær forsigtig, når der hældes varm væske i blenderen, da den kan sprøjte ud af apparatet på grund af den pludselige dampåvirkning.
- Du må aldrig samle eller aftage blenderglasset eller bægeret på motorens basisdel, mens der er tændt for strømmen.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Læs rengøringsproceduren i "Brugervejledning" for brug.

- Lad ikke blenderen køre i mere end 30 sekunder uden ingredienser. Det kan medføre overophedning.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.

### Forsigtig

- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig sluttes til en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller til et kredsløb, som jævnligen slås til og fra.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, bortfalder garantien.
- Overskrid ikke den angivne markering for maksimal kapacitet på blenderglasset.
- Undgå at overskride de angivne mængder og tilberedningstider, der er angivet i opskriftstabellen.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Fyld aldrig blenderglasset med ingredienser, der er varmere end 80 °C.
- Støjniveau: Lc = 83 dB(A)

---

### Blender

#### Advarsel

- Stik aldrig fingre eller køkkenredskaber ned i blenderglasset, mens apparatet kører.

#### Forsigtig

- For at undgå at spilde bør du ikke hælde mere væske i blenderglasset end dets maksimale kapacitet. Når du blander varm væske eller ingredienser, der har tendens til at skumme, bør du ikke komme mere end 1,8 liter i blenderglasset.
- Lad ikke apparatet køre i mere end 3 minutter ad gangen. Lad apparatet køle ned til stuetemperatur, inden du fortsætter.
- Sørg altid for, at låget er ordentligt lukket og sat på glasset, og at målebægeret er sat rigtigt på plads i låget, inden du tænder for apparatet.
- Brug ikke glasset lige efter, at det er taget ud af opvaskemaskinen eller køleskabet. Lad det forblive ved stuetemperatur i mindst 5 minutter før brug.

---


### Indbygget sikkerhedslås

Denne funktion sikrer, at du kun kan tænde for apparatet, hvis blenderglasset, møllekværnen eller bægeret er sat korrekt på motorenheden. Hvis blenderglasset eller bægeret er korrekt monteret, slår den indbyggede sikkerhedslås fra.

---

### Sikkerhedsfunktion

Denne blender er udstyret med en sikkerhedsfunktion, som beskytter mod for store belastninger. I tilfælde af overbelastning aktiverer blenderen automatisk beskyttelsen, blenderen stopper med at køre, og

advarselssymbolet E01  lyser på kontrolpanelet. Hvis det sker, skal du indstille drejeknappen til **OFF**, tage stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i 15 minutter. Fjern ingredienserne, og gør plads i blenderglasset, før du starter igen.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

### Genbrug

Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).



Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

## 2 Oversigt (fig. 1)

- ① Målebæger
- ② Låg til blenderglas
- ③ Blenderglas
- ④ Tætningsring
- ⑤ Knivenhed
- ⑥ Holder til knivenhed
- ⑦ Drejeknap og hurtigvalgprogrammer:
  - Drejeknap:  
**Tænd/sluk for apparatet:** Tryk på drejeknappen for at tænde, tryk på den, og hold den nede i 2 sekunder for at slukke for enheden.  
**Aktivér apparatet fra standby:** Tryk på drejeknappen for at aktivere apparatet, når det er i standbytilstand (apparatet går i standbytilstand, når det har været inaktivt i tre minutter).  
**Vælg et hurtigvalgprogram:** Drej drejeknappen for at vælge et hurtigvalgprogram, og tryk på den for at bekræfte dit valg.
  - **Tilbageknappen** : Tryk på den for at stoppe den igangværende proces og vende tilbage til valgtilstand.
  - **Pulse-knap** : Til at blende kortvarigt.
- ⑧ Motorenhed
- ⑨ Bæger (ekstraudstyr eller HR3760/10)
- ⑩ Tætningsring til bæger (Ekstraudstyr eller HR3760/10)
- ⑪ Låg til bæger (ekstraudstyr eller HR3760/10)

### ⑫ Møllekværn (ekstraudstyr)

### ⑬ Spatel

## 3 Før første brug

Før du bruger apparatet og tilbehøret for første gang, skal du grundigt rengøre de dele, der kommer i kontakt med madvarer. (Fig. 6)

## 4 Vigtige bemærkninger

Stop apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis der er en skarp lugt eller røg. Lad det køle af i mindst 15 minutter.

Tilsæt ikke for mange ingredienser. Ellers bliver blandingen af ingredienser for tyk eller for tung at forberede.

Du kan undgå overbelastning af apparatet ved at

- Tilsætte flere flydende ingredienser
- Forberede ingredienserne i flere små portioner
- Bruge en højere hastighedsindstilling

## 5 Sikkerhedsbeskyttelse

Blenderen har et sikkerhedssystem. Når blenderen har kørt i mere end 3 minutter ad gangen, stopper den automatisk. Hvis du ikke er færdig med at blende efter 3 minutter, skal du slukke for apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur. Brug aldrig mere end 3 minutter i træk.

Når du samler blenderglasset, skal du først sørge for, at apparatet er slukket.

Forsøg ikke med mad, der har en meget tyk konsistens som f.eks. dej eller kartoffelmos.

## 6 Brug af din blender

### Brug af blenderglasset (Fig. 2)

Hvis du vil bruge et hurtigvalgprogram, skal du dreje drejeknappen for at vælge det ønskede program og trykke på den for at bekræfte dit valg.

Tryk på drejeknappen for at sætte den igangværende proces på pause. Du kan trykke på den igen for at fortsætte.

Tryk på tilbageknappen for at stoppe den igangværende proces og vende tilbage til valgtilstand.

For at tilberede ingredienser kortvarigt (f.eks. hvidløg) skal du holde pulse- knappen nede.



### Bemærk

- Efter tre minutter stopper blenderen automatisk.
- Undlad at blende tørre ingredienser (f. eks. peberkorn eller stjerneanis).

---

### Brug af spatelen (Fig. 3)

Når blenderen er tændt, kan du bruge spatelen til at give indholdet en mere jævn konsistens.

Når blenderen er slukket, kan du bruge spatelen til at fjerne ingredienser, der sidder fast i blenderglasset.

---

### Brug af bægeret (Fig. 4)

Lav smoothies eller shakes direkte i bægeret. Fjern knivenheden, og sæt låget på bægeret. Derefter kan du tage bægeret af og nyde indholdet direkte fra bægeret.



#### Bemærk

- Undgå at overfylde bægeret til over det angivne maksimale niveau, da dette kan få indholdet til at flyde over.
- For at undgå skade på bægeret må det ikke fyldes med kulsyreholdige drikke.

## 7 Rengøring (fig. 5)



#### Forsigtig

- Tag strømmen fra apparatet, før du rengør det.
- Knivbladenes ægge er skarpe. Vær forsigtig, når du rengør knivenheden.
- Sørg for, at knivenhedens ægge ikke kommer i kontakt med hårde genstande. Det kan gøre dem sløve.

Motorenheden kan rengøres med en fugtig klud.

Rengør de øvrige dele i vand (< 60°C) tilsat lidt opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.


---

### Nem rengøring

Følg trinene i fig. 5.



#### Bemærk

- Brug funktionen til hurtig rengøring  for nem rengøring.

## 8 Garanti og service

Hvis du har et problem, har brug for service eller har brug for oplysninger, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee". Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

# 1 Wichtige Hinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## Achtung

- Berühren Sie die scharfen Messer nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Raspelklingen, insbesondere beim Entleeren des Mixbehälters und während der Reinigung.
- Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor:
  - Sie das Gerät aus dem Standfuß entfernen, Zubehörteile austauschen, oder sich Teilen nähern, die sich bei Betrieb bewegen.
  - Sie das Gerät zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
  - Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
  - Das Gerät reinigen
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netz Kabel, der Stecker, die Schutzabdeckung, das drehende Sieb oder andere Teile beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen. Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netz Kabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Messereinheit sicher befestigt ist und der Deckel ordnungsgemäß auf dem Mixbehälter angebracht ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in den Mixer gegossen werden, da diese durch

unvermittelt auftretenden Dampf herausspritzen können.

- Setzen Sie den Mixbehälter niemals auf die Motoreinheit bzw. entfernen Sie ihn nicht, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch den Abschnitt zur Reinigung in der Bedienungsanleitung.
- Bedienen Sie den Mixer nicht länger als 30 Sekunden ohne Zutaten. Es könnte zu einer Überhitzung führen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

## Vorsicht

- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder an einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Füllen Sie den Mixbehälter nicht über die MAX-Markierung hinaus.
- Überschreiten Sie nicht die in der Rezepttabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Wenn Zutaten innen am Mixbehälter haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Füllen Sie keine Zutaten in den Mixbehälter, die heißer als 80 °C sind.
- Geräuschpegel: Lc = 83 dB (A).

## Mixer

### Achtung

- Greifen Sie unter keinen Umständen bei laufendem Gerät mit der Hand oder einem Gegenstand in den Mixbehälter.

### Vorsicht

- Um ein Auslaufen zu verhindern, sollte die eingefüllte Flüssigkeit niemals das maximale Fassungsvermögen des Mixbehälters überschreiten. Wenn Sie heiße Flüssigkeiten oder Zutaten verarbeiten, bei denen sich Schaum bilden könnte, sollten Sie höchstens 1,8 Liter in den Mixbehälter füllen.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung laufen. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie mit der Verarbeitung fortfahren.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest geschlossen auf dem Becher sitzt und der



Messbecher richtig im Deckel steckt, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Verwenden Sie den Behälter nicht direkt, nachdem Sie ihn aus dem Geschirrspüler oder Kühlschrank entnommen haben. Lassen Sie ihn bei Raumtemperatur mindestens 5 Minuten lang stehen, bevor Sie ihn verwenden.


---

### Integrierte Sicherheitssperre

Diese Funktion stellt sicher, dass Sie das Gerät nur einschalten können, wenn Sie den Mixbehälter, die Mühle oder der Trinkbecher korrekt auf die Motoreinheit gesetzt haben. Wenn der Mixbehälter oder der Becher für den Multi-Zerkleinerer korrekt aufgesetzt wurden, wird die integrierte Sicherheitssperre deaktiviert.

---

### Sicherheitsfunktion

Dieser Mixer ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet, die ihn vor Überlastung schützt. Im Fall einer Überlastung aktiviert der Mixer automatisch die Schutzfunktion und der Betrieb stoppt, und das Warnsymbol **E01**  leuchtet auf dem Bedienfeld auf. Wenn dies der Fall ist, stellen Sie den Drehknopf auf **OFF**, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie alle Zutaten, und reinigen Sie den Mixbehälter, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.


---

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

---

### Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU). 
1. Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
  3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

## 2 Überblick (Abb. 1)

- ① Messbecher
- ② Deckel des Mixbehälters
- ③ Mixbehälter
- ④ Dichtungsring
- ⑤ Messereinheit
- ⑥ Halterung der Messereinheit
- ⑦ Drehknopf und Schnellwahlprogramme:

- **Drehknopf:**

#### Ein-/Ausschalten des Geräts:


Drücken Sie den Drehknopf, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie ihn 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

**Reaktivieren des Geräts:** Drücken Sie den Drehknopf, um das Gerät im Standby-Modus zu aktivieren. (Das Gerät wechselt in den Standby-Modus, wenn es drei Minuten im Leerlauf ist.)

#### Wählen eines

#### Schnellauswahlprogramms:

Drehen Sie den Drehknopf, um ein Schnellauswahlprogramm auszuwählen und drücken Sie ihn, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- **Zurück-Taste** : Drücken Sie diese Taste, um den laufenden Betrieb anzuhalten und zum Auswahlmodus zurückzukehren.

- **Pulstaste** : Zum kurzen Mixen.

- ⑧ Motoreinheit
- ⑨ Trinkbecher (optional oder HR3760/10)
- ⑩ Dichtungsring für den Becher (optional oder HR3760/10)
- ⑪ Deckel für den Trinkbecher (optional oder HR3760/10)
- ⑫ Mühle (optional)
- ⑬ Teigschaber

## 3 Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät und das Zubehör zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie die Teile gründlich, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen. (Abb. 6)

## 4 Wichtige Hinweise

Halten Sie das Gerät an, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein starker Geruch oder Rauch auftritt. Lassen Sie es 15 Minuten lang abkühlen.

Geben Sie keine überschüssigen Zutaten in das Gerät. Andernfalls wird die Zutatenmischung zu dick oder ist schwer zu verarbeiten.

Um Überlastung zu vermeiden, können Sie Folgendes tun:

- Geben Sie mehr flüssige Zutaten hinzu.
- Verarbeiten Sie Zutaten in mehreren kleinen Portionen.
- Verwenden Sie eine höhere Geschwindigkeitsstufe.

## 5 Sicherheitsschutz

Der Mixer ist mit einem Sicherheitsschutzsystem ausgestattet. Wenn der Mixer über 3 Minuten läuft, stoppt der Vorgang automatisch. Wenn Sie die Verarbeitung nach 3 Minuten noch nicht beendet haben, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen. Verwenden Sie das Gerät nie 3 aufeinander folgende Minuten.

Vergewissern Sie sich beim Zusammenbau des Mixbehälters, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Versuchen Sie nicht, sehr zähflüssige Konsistenzen wie Brotteig oder Kartoffelpüree zu verarbeiten.

## 6 Verwenden des Mixers

### Verwenden des Mixbehälters (Abb. 2).

Um ein Schnellauswahlprogramm zu verwenden, drehen Sie den Drehknopf, um das gewünschte Programm auszuwählen, und drücken Sie ihn, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Um die laufende Verarbeitung zu unterbrechen, drücken Sie den Drehknopf, um den Vorgang anzuhalten. Sie können den Drehknopf erneut drücken, um fortzufahren.

Um die laufende Verarbeitung zu unterbrechen und zum Auswahlmodus zurückzukehren, drücken Sie die Zurück-Taste.

Um Zutaten (wie zum Beispiel Knoblauch) kurz zu verarbeiten, halten Sie die Pulstaste gedrückt. Knopfdruck.

### Hinweis

- Nach drei Minuten unterbricht der Mixer den Vorgang automatisch.
- Mixen Sie keine trockenen Zutaten (z. B. Pfefferkörner oder Sternanis).

### Verwenden des Teigschabers (Abb. 3)

Wenn der Mixer eingeschaltet ist, verwenden Sie den Teigschaber, um ein glatteres gleichmäßigeres Ergebnis zu erzielen.

Wenn der Mixer ausgeschaltet ist, verwenden Sie den Teigschaber, um Zutaten zu entfernen, die am Becher haften.

### Verwenden des Trinkbechers (Abb. 4)

Bereiten Sie Ihre eigenen Smoothies oder Shakes direkt mit dem Trinkbecher zu. Entfernen Sie die Messereinheit, und setzen Sie den Deckel auf den Trinkbecher. Anschließend können Sie den Trinkbecher abnehmen und direkt genießen.

### Hinweis

- Um ein Auslaufen von Zutaten zu verhindern, füllen Sie den Trinkbecher nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Füllen Sie den Trinkbecher nicht mit kohlenensäurehaltigen Getränken, um eine Beschädigung des Trinkbechers zu vermeiden.

## 7 Reinigung (Abb. 5)

### Vorsicht

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig beim Reinigen der Messereinheiten.
- Achten Sie darauf, dass die Klingen der Messer nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen. Sie könnten stumpf werden.


Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.

Reinigen Sie die anderen Teile in Wasser (< 60 °C) mit etwas flüssigem Spülmittel oder in einer Spülmaschine.

### Einfache Reinigung

Folgen Sie den Schritten in Abb. 5.

### Hinweis

- Verwenden Sie die Schnellreinigungsfunktion  für eine einfache Reinigung.

## 8 Garantie und Kundendienst

Wenn Sie ein Problem haben, einen Service oder Informationen benötigen, finden Sie Weiteres dazu unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Die Telefonnummer befindet sich in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

## 1 Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Προειδοποίηση

- Μην αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αν οι λεπίδες κολλήσουν, πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και μετά απομακρύνετε τα υλικά. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες, όταν αδειάζετε την κανάτα και όταν καθαρίζετε τα εξαρτήματα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν:
  - Την αφαιρέσετε από τη βάση, αλλάξτε εξαρτήματα ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη της συσκευής.
  - Τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της συσκευής.
  - Όταν την αφήνετε αφύλακτη.
  - Καθαρισμός της συσκευής
- Αν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο, το φιλτράρισμα, το προστατευτικό κάλυμμα, το περιστρεφόμενο συρρωτήρι ή άλλα μέρη έχουν υποστεί ζημιά ή εμφανείς ρωγμές. Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο προς αποφυγή κινδύνου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καλά στερεωμένες και ότι το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο στην κανάτα του μπλέντερ πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστά υγρά στο μπλέντερ, καθώς μπορεί να εξέλθουν από τη συσκευή ξαφνικά με τη μορφή ατμού.

- Ποτέ μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε την κανάτα του μπλέντερ ή το δοχείο στη βάση του μοτέρ, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τη διαδικασία καθαρισμού στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην λειτουργείτε το μπλέντερ για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα χωρίς υλικά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

### Προσοχή

- Προς αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιου μηδενισμού της θερμικής διακοπής λειτουργίας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας εξωτερικής συσκευής εναλλαγής, όπως είναι ένας χρονοδιακόπτης, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, η εγγύησή σας θα καταστεί άκυρη.
- Μην υπερβείτε τη μέγιστη ένδειξη χωρητικότητας που υποδεικνύεται στην κανάτα του μπλέντερ.
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα των συνταγών.
- Αν τα τρόφιμα κολλήσουν στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε το φαγητό από τα τοιχώματα.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ με υλικά πιο ζεστά από 80°C.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 83 dB(A).

---

### Κάλυμμα μπλέντερ

#### Προειδοποίηση

- Ποτέ μην βάζετε τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο μέσα στην κανάτα του μπλέντερ ενώ λειτουργεί η συσκευή.

#### Προσοχή


- Για να αποφύγετε το πιτσίσισμα, μην γεμίζετε την κανάτα του μπλέντερ με περισσότερο υγρό από τη μέγιστη ποσότητα. Όταν επεξεργάζεστε καυτά υγρά ή υλικά που έχουν την τάση να αφρίζουν, μην γεμίζετε την κανάτα του μπλέντερ με ποσότητα μεγαλύτερη από 1,8 λίτρα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί πάνω από 3 λεπτά χωρίς διακοπή. Πριν συνεχίσετε την επεξεργασία, αφήστε τη συσκευή να κρυσώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιώνσετε πάντα ότι το καπάκι είναι σωστά κλεισμένο/τοποθετημένο στην κανάτα και ότι ο δοσομετρητής έχει τοποθετηθεί σωστά στο καπάκι.
- Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα αμέσως αφού τη βγάλετε από το πλυντήριο πιάτων ή το ψυγείο. Αφήστε την πρώτα σε θερμοκρασία δωματίου τουλάχιστον για 5 λεπτά πριν από τη χρήση.

### Ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας

Με αυτήν τη λειτουργία, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μόνο αν η κανάτα του μπλέντερ, ο μύλος ή το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένα στη μονάδα του μοτέρ. Αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα του μπλέντερ ή το δοχείο, το ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας θα απασφαλιστεί.

### Λειτουργία ασφαλείας

Το μπλέντερ αυτό διαθέτει μια λειτουργία ασφαλείας που το προστατεύει από τα υπερβολικά φορτία. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μπλέντερ ενεργοποιεί αυτόματα την προστασία, σταματά να λειτουργεί και το σύμβολο προειδοποίησης **E01**  ανάβει στον πίνακα ελέγχου. Σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο **OFF**, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη για 15 λεπτά έως ότου κρυώσει. Αφαιρέστε τα συστατικά από την κανάτα του μπλέντερ και καθαρίστε την πριν θέσετε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.

### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

### Ανακύκλωση

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/ΕΕ).



Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



## 2 Επισκόπηση (εικ. 1)

- 1 Δοσομετρητής
  - 2 Καπάκι της κανάτας του μπλέντερ
  - 3 Κανάτα μπλέντερ
  - 4 Δακτύλιος σφράγισης
  - 5 Λεπίδες
  - 6 Εξάρτημα συγκράτησης μονάδας λεπίδων
  - 7 Περιστροφικό κουμπί και προγράμματα γρήγορης επιλογής
- Περιστροφικό κουμπί:

**Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής:** Πατήστε το περιστροφικό κουμπί για ενεργοποίηση, πατήστε το παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για απενεργοποίηση της συσκευής.

**Αφύπνιση της συσκευής:** Πατήστε το περιστροφικό κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής. (Η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία αναμονής όταν παραμένει αδρανής για τρία λεπτά.)

**Καθορισμός προγράμματος γρήγορης επιλογής:** Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα γρήγορης επιλογής και πατήστε το για επιβεβαίωση.

- **Κουμπί επιστροφής**  : Πατήστε το για να διακόψετε τη συνεχή λειτουργία και να επιστρέψετε στη λειτουργία επιλογής.
- **Κουμπί στιγμιαίας λειτουργίας**  : Για σύντομη ανάμειξη.

- 8 Μοτέρ
- 9 Κανάτα δοχείου (Προαιρετικά ή HR3760/10)
- 10 Δακτύλιος σφράγισης δοχείου (Προαιρετικά ή HR3760/10)
- 11 Καπάκι δοχείου (Προαιρετικά ή HR3760/10)
- 12 Μύλος (προαιρετικά)
- 13 Σπάτουλα

## 3 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για πρώτη φορά, καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το φαγητό. (Εικ. 6)

## 4 Σημαντικές σημειώσεις

Αν παρατηρήσετε οξεία οσμή ή καπνό, διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφήστε τη να κρυώσει για 15 λεπτά.

Μην προσθέτετε υπερβολική ποσότητα υλικών. Διαφορετικά, το μείγμα των συστατικών θα γίνει πολύ παχύ ή πολύ βαρύ και δεν θα μπορείτε να το επεξεργαστείτε.

Για να αποφύγετε τυχόν υπερφόρτωση της συσκευής, μπορείτε να

- Προσθέσετε περισσότερα υγρά
- Επεξεργαστείτε τα υλικά σε διάφορες μικρές ποσότητες
- Χρησιμοποιήσετε μια υψηλότερη ρύθμιση ταχύτητας

## 5 Ασφάλεια

Το μπλέντερ διαθέτει σύστημα προστασίας για ασφάλεια. Όταν το μπλέντερ λειτουργεί πάνω από 3 λεπτά συνεχόμενα, σταματά αυτόματα την επεξεργασία. Αν έχουν περάσει τα 3 λεπτά και δεν έχει ολοκληρωθεί η επεξεργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει μέχρι να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Ποτέ μην την χρησιμοποιείτε πάνω από 3 λεπτά συνεχόμενα.

Πριν ξεκινήσετε να συναρμολογείτε την κανάτα του μπλέντερ, βεβαιωθείτε πρώτα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Μην επιχειρήσετε να επεξεργαστείτε πολύ παχύρρευστα υλικά όπως ζύμη ψωμιού ή πουρέ πατάτας.

## 6 Χρήση του μπλέντερ

### Χρήση της κανάτας του μπλέντερ (εικ. 2)

Για να χρησιμοποιήσετε ένα πρόγραμμα γρήγορης επιλογής, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί για να επιλέξετε το πρόγραμμα που θέλετε και πατήστε το για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Για να διακόψετε προσωρινά την επεξεργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, πατήστε το περιστροφικό κουμπί για παύση. Μπορείτε να το πατήσετε ξανά για να συνεχίσετε.

Για να διακόψετε τη συνεχή επεξεργασία και να επιστρέψετε στη λειτουργία επιλογής, πατήστε το κουμπί επιστροφής.

Για να επεξεργαστείτε υλικά (όπως σκόρδο) γρήγορα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί στιγμιαίας λειτουργίας.



### Σημείωση

- Μετά από τρία λεπτά, το μπλέντερ θα σταματήσει αυτόματα την επεξεργασία.
- Μην αναμειγνύετε στερεά υλικά (για παράδειγμα κόκκους πιπεριού ή γλυκάνισο).

### Χρήση της σπάτουλας (εικ. 3)

Όταν το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σπάτουλα για ένα πιο ομοιόμορφο αποτέλεσμα.

Όταν το μπλέντερ είναι σβηστό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σπάτουλα για να αφαιρέσετε τα υλικά που έχουν κολλήσει στην κανάτα.

### Χρήση της κανάτας δοχείου (εικ. 4)

Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τις λεπίδες και τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να πάρετε μαζί σας το δοχείο για απόλαυση στη στιγμή.



### Σημείωση

- Μην γεμίζετε ποτέ υπερβολικά την κανάτα του δοχείου επάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης, ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του δοχείου με ανθρακούχα ροφήματα, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο δοχείο.

## 7 Καθαρισμός (εικ. 5)



### Προσοχή

- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την προηγουμένως από το ρεύμα.
- Τα άκρα των λεπίδων είναι αιχμηρά. Να προσέχετε όταν καθαρίζετε τις λεπίδες.
- Φροντίστε τα αιχμηρά άκρα των λεπίδων να μην έρχονται σε επαφή με σκληρά αντικείμενα. Οποιαδήποτε επαφή μπορεί να στομώσει τις λεπίδες.

Καθαρίστε το μοτέρ με ένα υγρό πανί.


Καθαρίστε τα υπόλοιπα εξαρτήματα σε νερό (< 60 °C) με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.

### Εύκολος καθαρισμός

Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. 5.



### Σημείωση

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία γρήγορου καθαρισμού  για εύκολο καθαρισμό.

## 8 Εγγύηση και σέρβις

Αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, χρειάζεστε επισκευή ή πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Ο αριθμός τηλεφώνου βρίσκεται στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης. Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

## 1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Advertencia

- No toque las cuchillas cuando el aparato esté enchufado. Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes. Tenga cuidado al manipular las cuchillas, vaciar la jarra y durante la limpieza.
- Apague y desenchufe antes el aparato de la fuente de alimentación antes de:
  - Quitarlo del soporte, cambiar los accesorios o acercarse a piezas que se mueven durante su uso.
  - Montar, desmontar o limpiar el producto.
  - Si lo deja desatendido.
  - Limpieza del aparato
- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe, la cubierta protectora, el tamiz giratorio o cualquier otra pieza están dañados o tienen grietas visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas está bien fijada y la tapa está bien montada en la jarra de la batidora antes de utilizar el aparato.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Tenga cuidado si vierte líquido caliente en la batidora ya que puede salir despedido del aparato debido a una generación de vapor repentino.
- Nunca monte ni desmonte la jarra de la batidora ni el vaso en la base del motor mientras el aparato esté encendido.
- Este aparato es solo para uso doméstico.
- Consulte el procedimiento de limpieza en el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

- No utilice la batidora durante más de 30 segundos si no tiene ingredientes dentro. Esto puede provocar que se caliente en exceso.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.

### Precaución

- Para evitar riesgos derivados de un reajuste involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe enchufarse a la red eléctrica a través de un interruptor externo, como por ejemplo un programador, ni a un circuito que encienda o se apague a intervalos.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, la garantía será nula.
- No exceda el indicador de capacidad máxima en la jarra de la batidora.
- No supere las cantidades máximas ni los tiempos de preparación indicados en la tabla de la receta.
- Si los alimentos se pegan a la pared de la jarra de la batidora, apague el aparato y desenchúfelo. A continuación, utilice una espátula para separar los alimentos de la pared.
- Nunca llene la jarra de la batidora con ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- Nivel de ruido: Lc = 83 dB (A).

---

### Batidora

#### Advertencia

- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en la jarra de la batidora mientras el aparato esté funcionando.

#### Precaución


- Para evitar que se derrame el líquido, no supere la capacidad máxima de la jarra de la batidora. Cuando procese líquidos calientes o ingredientes que tiendan a hacer espuma, no ponga más de 1,8 litros en la jarra de la batidora.
- No deje que el aparato funcione durante más de 3 minutos seguidos. Deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de que siga procesando.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada/colocada en la jarra, y de que el vaso medidor esté puesto en la tapa.
- No utilice la jarra justo después de sacarla del lavavajillas o el frigorífico. Déjala a temperatura ambiente durante al menos 5 minutos antes de utilizarla.

---

### Bloqueo de seguridad incorporado

Esta función garantiza que solo se pueda encender el aparato si la jarra de la batidora, el molinillo o el recipiente de la picadora están colocados correctamente en la unidad motora. Si la jarra de la batidora o el vaso se colocan correctamente, el bloqueo de seguridad incorporado se desactivará.

## Función de seguridad

Esta batidora cuenta con una medida de seguridad que la protege de cargas excesivas. En caso de sobrecarga, la batidora activa automáticamente la protección y detiene el funcionamiento; además, el símbolo de sobrecarga **E01**  se encenderá en el panel de control. Si esto sucediera, coloque el control giratorio en **OFF**, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante 15 minutos. Retire los ingredientes y aclare la jarra de la batidora antes de ponerla en funcionamiento.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

## Reciclaje

Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).



Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

## 2 Descripción general (fig. 1)


- ① Vaso medidor
- ② Tapa de la jarra de la batidora
- ③ Jarra de batidora
- ④ Junta
- ⑤ Unidad de cuchillas
- ⑥ Soporte de la unidad de cuchillas
- ⑦ Control giratorio y programas de selección rápida:


### - Control giratorio:

**Encendido/apagado del aparato:** pulse el control giratorio para encenderlo, manténgalo pulsado durante 2 segundos para apagar la unidad.

**Encendido del aparato:** pulse el control giratorio para activarlo cuando esté en modo de espera. (El aparato pasa al modo de espera cuando está inactivo durante tres minutos).

**Selección de un programa de selección rápida:** gire el control giratorio para elegir un programa de selección rápida y púlselo para confirmar la selección.

- **Botón de retorno** : púlselo para detener el funcionamiento en curso y volver al modo de selección.

- **Botón Pulse** : para mezclar brevemente.

- ⑧ Unidad motora
- ⑨ Vaso (opcional o HR3760/10)
- ⑩ Junta de sellado del vaso (opcional o HR3760/10)
- ⑪ Tapa del vaso (opcional o HR3760/10)
- ⑫ Molinillo (opcional)
- ⑬ Espátula

## 3 Antes del primer uso

Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. (imagen 6).

## 4 Notas importantes

Detenga y desenchufe el aparato si hay humo o un olor cáustico. Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos.

No añada una cantidad excesiva de ingredientes. De lo contrario, la mezcla de ingredientes sería demasiado espesa o pesada como para procesarla.

Para evitar que el aparato se sobrecargue, puede:

- Añadir más líquido
- Procesar los ingredientes en varios lotes pequeños
- Utilizar una posición de velocidad más alta

## 5 Protección y seguridad

La batidora dispone de un sistema de protección de seguridad. Cuando la batidora funciona durante más de 3 minutos, el proceso se detiene automáticamente. Si no ha terminado después de 3 minutos, apague el aparato y deje que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. No la utilice nunca más de 3 minutos seguidos.

Al montar la jarra de la batidora, asegúrese de que el aparato esté apagado primero.

No intente procesar recetas con ingredientes muy espesos como masa de pan o puré de patatas.

## 6 Uso de la batidora

### Uso de la jarra de la batidora (fig. 2)

Para utilizar un programa de selección rápida, gire el control giratorio para seleccionar el programa necesario y púlselo para confirmar la selección.

Para detener el procesamiento en curso, pulse el control giratorio para realizar una pausa. Púlselo de nuevo para reanudar su funcionamiento.

Para detener el procesamiento en curso y volver al modo de selección, pulse el botón de retorno.

Para procesar ciertos ingredientes poco (como el ajo), mantenga pulsado el botón Pulse .





#### Nota:

- Después de tres minutos, la batidora detendrá el proceso automáticamente.
- No mezcle ingredientes secos (por ejemplo, pimienta en grano o anís estrellado).

#### Uso de la espátula (fig. 3)

Cuando la batidora esté encendida, utilice la espátula para mejorar la suavidad y consistencia de los resultados.

Cuando la batidora esté apagada, utilice la espátula para retirar los ingredientes adheridos a la jarra.

#### Uso del vaso portátil (fig. 4)

Prepare batidos o smoothies directamente con el vaso portátil. Retire las cuchillas y coloque la tapa del vaso portátil. A continuación, podrá llevarse a cualquier lado el vaso y disfrutar.



#### Nota:

- No exceda el nivel máximo indicado en el vaso para evitar que se derrame el contenido.
- No llene la jarra del vaso con bebidas carbonatadas para evitar daños en la jarra.

## 7 Limpieza (Fig. 5)



#### Precaución

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.
- Los bordes de las cuchillas están muy afilados. Tenga cuidado al limpiar la unidad de cuchillas.
- Asegúrese de que los bordes de las cuchillas no entran en contacto con objetos duros. Podrían estropear el filo de las cuchillas.

Limpie la unidad motora con un paño húmedo.


Lave el resto de piezas en agua caliente (menos de 60 °C) con un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.

#### Fácil de limpiar

Siga los pasos de la Fig. 5.



#### Nota:

- Utilice la función de limpieza rápida  para facilitar la limpieza.

## 8 Garantía y servicio

Si tiene algún problema, necesita asistencia técnica o información, consulte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. El número de teléfono se encuentra en el folleto de garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

## 1. Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolega läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Hoiatus!

- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid terasid puudutage. Kui lõiketerad kiiluvad kinni, eemaldage seade elektrivõrgust enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist. Olge ettevaatlik teravate lõiketerade käsitsemisel, kannu tühjendamisel ja puhastamisel.
- Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist enne kui:
  - eemaldage selle aluselt, vahetate tarvikuid või käsitsete osasid, mis kasutamisel liiguvad;
  - seadme kokku panete, selle lahti võtate või seda puhastate;
  - jätate selle järelevalveta.
  - Seadme puhastamine
- Kui terad jäävad kinni, eemaldage seade enne terasid blokeerivate koostisosade eemaldamist vooluvõrgust
- Ärge kastke seadet vette ega mõne muu vedeliku sisse.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui toitekaabel, pistik, kaitsekate, pöörsõel või mõni muu osa on kahjustatud või neil on nähtavaid mörasid. Kui toitekaabel on rikutud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks lasta toitekaabel vahetada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et lõiketerad oleks kindlalt kinnitatud ja et kaas oleks korralikult paigaldatud.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitekaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Seadmega mängimise ärahoidmiseks peaksite kindlustama laste järelevalve.
- Olge ettevaatlik kuumade vee valamisel kannmikserisse, sest see võib ootamatu aurutamise tõttu seadmest välja paiskuda.
- Ärge pange kannmikseri kannu ega joogikannu mootoriosale ega eemaldage neid osi ajal, mil seade on sisse lülitatud.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendi puhastustoimingute osaga.

- Ärge laske kannmikseril ühtegi koostisosa töödelda üle 30 sekundi. See võib põhjustada ülekuumenemist.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.

### Ettevaatust!

- Et ära hoida vigastusi, mis võivad tekkida termokaitsme tahtmatu lähtestamise tagajärjel, ei tohi seda seadet ühendada välise lülitusseadme (nt taimer) ega vooluahelaga, mida elektrivõrk korrapäraselt sisse-välja lülitab.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantiikiri kehtivuse.
- Ärge ületage kannmikseri kannule märgitud maksimumkogust.
- Ärge ületage vastavas tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.
- Kui toiduained kleepuvad mikserikannu seintele, lülitage seade välja ja eemaldage see elektrivõrgust. Seejärel kasutage toiduainete anuma seintel eemaldamiseks spaatlit.
- Ärge täitke kannmikserit koostisosadega, mis on kuumemad kui 80°C.
- Mõra tase: Lc = 83 dB(A).

---

### Kannmikser

#### Hoiatus!

- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid objekte töötava kannmikseri kannu.

#### Ettevaatust!


- Mahaloksumise vältimiseks ärge valage vedelikku rohkem kui on kannmikseri kannu maksimaalne mahutavus. Kui töötlete kuumade või vahustuvat vedelikku, ärge valage kannmikseri kannu üle 1,8 liitri vedelikku.
- Ärge laske seadmel töötada üle 3 minuti korraga. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.
- Veenduge alati, et kaas oleks korralikult kannule peale pandud või külge pandud ja mõõdetass oleks korralikult kaane küljes, enne kui seadme sisse lülitate.
- Ärge kasutage kannu kohe pärast seda, kui olete selle nõudepesumasinas või külmkapist välja võtnud. Laske sellel enne kasutamist 5 minutit toatemperatuuril seista.

---

### Sisseehitatud ohutuslukk

Sisseehitatud ohutuslukk tagab, et saate seadme sisse lülitada ainult siis, kui olete kannmikseri kannu, peenestaja või joogikannu õigesti mootori üksuse külge kinnitanud. Kui kannmikseri kann või joogikann on paigaldatud õigesti, avaneb ka sisseehitatud ohutuslukk.

## Ohutusnõue

Selles kannmikseris on kasutusel ohutusabinõu, mis tagab, et kannmikserisse ei pandaks liiga suuri koguseid. Liigse koguse puhul käivitub automaatselt kannmikseri kaitsemehhanism ja katkestab töötamise ning juhtpaneelil süttib hoiatussümbol **E01** . Sellisel puhul pange ketas asendisse **OFF**, tõmmake seade vooluvõrgust välja ja laske sel 15 minutit jahtuda. Enne kannmikseri kasutamise jätkamist tehke kann tühjaks ja puhastage see.

## Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetväljaga kokkupuudet käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

## Ringlussevõtt

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).



Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalike eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

## 2 Ülevaade (joonis 1)


- 1 Mõõdunõu
- 2 Kannmikseri kannu kaas
- 3 Kannmikseri kann
- 4 Rõngastihend
- 5 Lõiketera
- 6 Lõiketerade hoidik
- 7 Pöördnupp ja kiirvalikuprogrammid:

- **Pöördnupp:**

**Lülitage seade sisse:** Seadme väljalülitamiseks vajutage pöördnuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.

**Äratage seade üles:** Vajutage seadme ooterežiimi ajal ülesäratamiseks pöördnuppu. (Seade läheb automaatselt ooterežiimile pärast kolme minutit tühikäigul.)

**Valige kiirvalikuprogramm:** kiirvalikuprogrammi valimiseks keerake pöördnuppu ja vajutage seda oma valiku kinnitamiseks.

- **Tagasi nupp** : Vajutage seda, et lõpetada käimasolev töö ja naasta valikurežiimi.

- **Impulsirežiiminupp** : et segada lühidalt.

- 8 Mootor

- 9 Joogikann (valikuline või HR3760/10)
- 10 Joogikannu rõngastihend (Vabatahtlik või HR3760/10)
- 11 Joogikannu kate (valikuline või HR3760/10)
- 12 Peenestaja (valikuline)
- 13 Spaatel

## 3 Enne esimest kasutamist

Enne köögiseadme ja selle tarvikute esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks. (Joonis 6)

## 4 Olulised märkused

Kui tunnete kirbet lõhna või näete suitsu, seisake seade ja eemaldage see vooluvõrgust. Laske sel 15 minutit jahtuda.

Ärge lisage rohkem koostisained kui maksimaalselt lubatud. Vastasel juhul muutub koostisainete segu liiga paksuks või raskesti töödeldavaks.

Seadme ülekoormamise vältimiseks võite

- lisada rohkem vedelaid koostisaineid;
- töödelda mitmete väikeste koguste kaupa;
- kasutada suuremat kiirust.

## 5 Ohutuskaitse

Kannmikseril on kaitseüsteem. Kui kannmikser töötab üle 3 minuti korraga, seiskub mikser automaatselt. Kui te olete mikserdanud juba 3 minutit, lülitage seade välja ja laske sellel toatemperatuurini jahtuda. Ärge kunagi kasutage korraga üle 3 minuti.

Enne mikseri kannu paigaldamist veenduge, et seade on vooluvõrgust väljas.

Ärge püüdke töödelda väga paksu koostisaineid, näiteks leivatainast või kartuliputru.

## 6 Kannmikseri kasutamine

### Kannmikseri kasutamine (joonis 2)

Kiirvalikuprogrammi kasutamiseks keerake soovitud programmi valimiseks pöördnuppu ja vajutage seda oma valiku kinnitamiseks.

Käimasoleva töötlemise peatamiseks vajutage pöördnuppu. Jätkamiseks võite seda uuesti vajutada.

Käimasoleva töötlemise lõpetamiseks ja valikurežiimi naasmiseks vajutage nuppu Tagasi.

Lühiajaliseks mikserdamiseks (näiteks küüslaugu purustamiseks), hoidke implusirežiimi nuppu all. nupp.



#### Märkus

- Kannmikser lülitub kolme minuti pärast automaatselt välja.
- Ärge mikserdage koostisaineid, mis on kuivad (näiteks pipar, mais või tähtaniisi).

#### Spaatli kasutamine (joon. 3)

Kui kannmikser on sisse lülitatud, kasutage ühtlasema tulemuse saamiseks spaatlit.

Kui kannmikser on välja lülitatud, kasutage nõu külgedele kleepunud segu eemaldamiseks spaatlit.

#### Joogikannu kasutamine (Joon. 4)

Valmistage smuutisid või segusid otse joogiklaasis. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange joogiklaasile kaas peale. Seejärel saate joogiklaasi kaasa võtta ja jooki vahetult nautida.



#### Märkus

- Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi üle suurima lubatud taseme.
- Joogikannu kahjustamise vältimiseks ärge täitke seda kunagi karboneeritud joogiga.

## 7 Puhastamine (joonis 5)



#### Ettevaatust!

- Enne seadme puhastamist eemaldage seade elektrivõrgust.
- Lõikeservad on teravad. Olge terade puhastamisel ettevaatlik.
- Veenduge, et terade lõikeservad ei puutu kokku kõvade esemetega. See võib põhjustada tera nüristumist.

Puhastage mootorit niiske lapiga.


Puhastage teisi osasid pesuvahendit sisaldavas vees (< 60°C) või nõudepesumasinas.

#### Lihntne puhastada

Järgige samme joon. 5.



#### Märkus

-  Kasutage lihtsaks puhastamiseks kiire puhastuse funktsiooni.

## 8 Garantii ja hooldus

Probleemide korral või kui vajate teenust või teavet, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

## 1 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### Varoitukset

- Älä koske teriin, kun laite on kytketty pistorasiaan. Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat ainekset. Ole varovainen, kun käsittelet teräyksikköä, tyhjennät kannun ja puhdistat laitteen.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin
  - irrotat kannun rungosta, vaihdat lisätarvikkeita tai käsittelet käytössä liikkuvia osia
  - kokoat, purat tai puhdistat laitteen
  - jätät laitteen ilman valvontaa.
  - Laitteen puhdistaminen
- Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke, suojus, pyöriivä siivilä tai jokin muu osa on viallinen tai siinä on näkyviä halkeamia. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi vaihdettava Philipsillä, Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että teräyksikkö ja kansi ovat kunnolla kiinni tehosekoittimessa.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Vältä kuuman nesteen kaatamista tehosekoittimeen, sillä se voi höyrystyä äkillisesti ja aiheuttaa palovammoja.
- Älä koskaan aseta sekoituskannua tai juomalasia runkoon tai irrota sitä rungosta, kun virta on kytketty.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Katso puhdistusohjeet käyttöoppaasta ennen laitteen käyttöä.
- Käytä tehosekoitinta enintään 30 sekuntia kerrallaan tyhjänä. Muutoin laite voi ylikuumentua.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.

### Varoitukset

- Lämpökatkaisimen huolimattomasta nollaamisesta johtuvien vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa koskaan liittää aikakyttimeen tai vastaavaan kytkimeen tai piiriin, jonka virta katkaistaan ja kytketään säännöllisesti.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita lisävarusteita tai -osia, takuu raukeaa.
- Älä ylitä sekoituskannuun merkittyä enimmäismäärää.
- Älä ylitä reseptitaulukossa annettuja määriä ja valmistusaikojia.
- Jos ruoka tarttuu sekoituskannun seinämään, sammuta laite ja irrota sen pistorasiasta. Irrota sitten ruoka seinämästä lastan avulla.
- Älä koskaan lisää tehosekoittimen kannuun aineksia, joiden lämpötila ylittää 80 °C.
- Käyntiääni: Lc = 83 dB (A).

### Tehosekoitin

#### Varoitus

- Älä työnnä sormiasi tai esineitä sekoituskannuun, kun laite on käynnissä.


#### Varoitus

- Jotta nesteet eivät roisku, älä kaada niitä sekoituskannuun yli sallitun enimmäismäärän. Kun käsittelet kuumia nesteitä tai runsaasti vaahtoavia aineksia, kaada niitä sekoituskannuun enintään 1,8 litraa.
- Älä pidä laitetta käynnissä yli 3 minuuttia kerrallaan. Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin jatkat aineiden käsittelyä.
- Varmista aina, että kansi on suljettu tai kiinnitetty oikein kannuun ja että mittamuki on oikein kiinni kannessa, ennen kuin kytket laitteeseen virran.
- Älä käytä kannua välittömästi astianpesukoneesta tai jääkaapista ottamisen jälkeen. Anna sen olla huoneenlämmössä vähintään viisi minuuttia ennen käyttöä.

### Sisäänrakennettu turvakytin

Tämä toiminto varmistaa, että voit kytkeä laitteeseen virran vain silloin, kun tehosekoittimen kannu, maustemylly tai juomalasi on asetettu runkoon oikein. Kun tehosekoittimen kannu tai juomalasi on asetettu paikalleen oikein, sisäänrakennettu turvakytin vapautuu.

### Turvatoiminto

Tässä tehosekoittimessa on turvatoiminto, joka suojaaa sitä liialliselta kuormitukselta. Laitteen ylikuormittuessa tehosekoittimen turvatoiminto käynnistyy automaattisesti. Laite pysähtyy ja varoituskuvake **E01**  syttyy ohjauspaneelissa. Jos näin käy, käännä valintanuppi **OFF**-asentoon, irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä 15 minuuttia. Poista valmistusaineet ja selvitä sekoituskannu ennen uudelleenkäynnistämistä.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

### Kierrätys

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).



Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

## 2 Yleiskuvaus (kuva 1)

- 1 Mittamuki
- 2 Tehosekoittimen kannun kansi
- 3 Tehosekoittimen kannu
- 4 Tiivisterengas
- 5 Teräyksikkö
- 6 Teräyksikköline
- 7 Valintanuppi ja pikavalintaohjelmat:

### - Valintanuppi:

**Kytke tai katkaise laitteen virta:** kytke laitteesen virta painamalla valintanuppia ja katkaise virta painamalla nuppia 2 sekunnin ajan.

**Herätä laite:** herätä laite valmiustilasta painamalla valintanuppia. (Laite siirtyy valmiustilaan, jos sitä ei käytetä kolmeen minuuttiin.)

**Valitse pikavalintaohjelma:** valitse pikavalintaohjelma kääntämällä valintanuppia ja vahvista valinta painamalla nuppia.

- **Paluupainike** (↺): pysäytä käynnissä oleva toiminto ja palaa valintatilaan painamalla painiketta.

- **Sykäyspainike** (P): lyhyt sekoitus.

- 8 Runko
- 9 Juomalasikannu (lisävaruste tai HR3760/10)
- 10 Juomalasin tiivisterengas (lisävaruste tai HR3760/10)
- 11 Juomalasin kansi (lisävaruste tai HR3760/10)
- 12 Maustemylly (lisävaruste)
- 13 Lasta

## 3 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat hyvin ennen laitteen ja lisävarusteiden käyttöönottoa. (kuva 6)

## 4 Tärkeitä huomautuksia

Jos laitteesta lähtee epämiellyttävää hajua tai savua, pysäytä laite ja irrota se pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia.

Älä lisää liikaa raaka-aineita. Muuten seoksesta tulee liian paksua tai liian raskasta, eikä laite jaksa käsitellä sitä.

Jos laite ei jaksa käsitellä aineita:

- Käytä enemmän nestettä
- Käsittele aineet useassa erässä
- Käytä suurempaa nopeutta

## 5 Turvasuojaus

Tehosekoittimessa on turvajärjestelmä. Kun tehosekoitin käy yli 3 minuuttia kerrallaan, se pysähtyy automaattisesti. Jos et ole tyytyväinen lopputulokseen 3 minuutin kuluttua, katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi. Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 3 minuutin ajan.

Varmista, että laitteesta on katkaistu virta, ennen kuin asetat sekoituskannun paikalleen.

Älä yritä käsitellä hyvin sakeita aineksia, kuten leipätaikinaa tai perunasosetta.

## 6 Tehosekoittimen käyttäminen

### Tehosekoittimen käyttäminen (kuva 2)

Jos haluat käyttää pikavalintaohjelmaa, valitse haluamasi ohjelma kääntämällä valintanuppia ja vahvista valinta painamalla nuppia.

Keskeytä käynnissä oleva toiminto painamalla valintanuppia. Voit jatkaa toimintoa painamalla nuppia uudelleen.

Pysäytä käynnissä oleva toiminto ja palaa valintatilaan painamalla paluupainiketta.

Pidä sykäyspainiketta painettuna, kun haluat käsitellä aineksia (kuten valkosipulia) vain lyhyesti.



### Huomautus

- Tehosekoitin pysähtyy automaattisesti kolmen minuutin kuluttua.
- Älä sekoita kuivia aineita (kuten pippureita, maissinjyviä tai tähtianiksia).

### Lastan käyttäminen (kuva 3)

Voit parantaa sekoituksen aikana ruoan tasaisuutta lastalla.

Sekoittamisen jälkeen voit irrottaa aineet kulhon seinästä lastalla.

### Juomalasikannun käyttäminen (kuva 4)

Voit valmistaa smoothieita tai pirtelöitä suoraan tehosekoittimen juomalasiin. Irrota teräyksikkö ja kiinnitä juomalasiin kansi. Tämän jälkeen voit ottaa juomalasin mukaasi ja nauttia juomasi siitä.



#### Huomautus

- Vältä roiskumista täyttämällä juomalasikannu vain merkittyyn enimmäisrajaan asti.
- Älä kaada sekoitusastiaan hiilihapotettuja juomia, sillä ne saattavat vaurioittaa astiaa.

## 7 Puhdistaminen (kuva 5)



#### Varoitus

- Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota sen pistorasiasta.
- Leikkuuterät ovat teräviä. Ole varovainen puhdisttaessasi teräyksikköä.
- Varmista, että terän leikkuuterät eivät osu koviin esineisiin. Tämä voi aiheuttaa terän tylsymisen.

Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.

Puhdista muut osat vedessä (<60 °C) astianpesuaineella tai pese ne astianpesukoneessa.

### Helppo puhdistaa

Noudata vaiheita, jotka näkyvät kuvassa 5.



#### Huomautus

- Pikapuhdistustoimintoa  käyttäen puhdistus on helppoa.

## 8 Takuu ja huolto

Jos sinulla on ongelma tai tarvitset huoltoa tai lisätietoja, käy osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai ota yhteys Philipsin paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen. Puhelinnumero on takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.



## 1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Avertissement

- Ne touchez pas les lames lorsque l'appareil est branché. Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames, lorsque vous videz le bol et lors du nettoyage.
- Éteignez et débranchez l'appareil du secteur :
  - Avant de le retirer du support, de changer d'accessoire ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
  - Avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
  - Lorsqu'il n'est pas utilisé.
  - Nettoyage de l'appareil
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le couvercle de protection, le filtre rotatif ou toute autre pièce est endommagée ou présente des fissures visibles. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Assurez-vous que l'ensemble des lames est correctement fixé et que le couvercle est correctement monté sur le bol du blender avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Si du liquide chaud doit être versé dans le blender, procédez avec précaution car une production soudaine de vapeur peut éjecter ce liquide hors de l'appareil.
- Ne montez et ne démontez jamais le bol du blender ou la gourde du bloc moteur lorsque l'appareil est sous tension.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Prenez connaissance de la procédure de nettoyage dans le « Mode d'emploi » avant d'utiliser l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner le blender pendant plus de 30 secondes sans ingrédient. Cela peut entraîner une surchauffe.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

### Attention

- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil de connexion externe (par exemple, un minuteur) ou ne doit pas être connecté à un circuit régulièrement coupé par le fournisseur d'électricité.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne dépassez jamais le niveau maximal indiqué sur le bol du blender.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de fonctionnement maximaux indiqués dans le tableau des recettes.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du bol mélangeur, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Ne remplissez jamais le bol du blender avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Niveau sonore :  $L_c = 83 \text{ dB (A)}$ .

---

### Blender

#### Avertissement

- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.

#### Attention


- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne versez jamais plus de liquide que la capacité maximale du bol mélangeur. Lorsque vous utilisez des liquides ou ingrédients chauds qui ont tendance à mousser, ne versez jamais plus de 1,8 litre dans le bol du blender.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes sans interruption. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé/fixé sur le bol et que la mesure graduée est correctement insérée dans le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.

- N'utilisez pas le bol juste après l'avoir sorti du lave-vaisselle ou du réfrigérateur. Laissez-le à température ambiante pendant au moins 5 minutes avant de l'utiliser.

#### Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque le bol du blender, le moulin ou la gourde sont correctement montés sur le bloc moteur. Si le bol du blender ou le moulin sont correctement montés, le verrou de sécurité intégré se désactive automatiquement.

#### Fonction de sécurité

Ce blender est doté d'une fonction de sécurité qui le protège contre la surchauffe. En cas de surcharge, le blender active automatiquement la protection, le fonctionnement s'interrompt et le symbole d'avertissement **E01**  s'allume sur le panneau de commande. Si cela se produit, réglez le bouton rotatif sur **OFF**, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 minutes. Enlevez les ingrédients et nettoyez le bol mélangeur avant de faire fonctionner l'appareil.

#### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

#### Recyclage

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).



Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

## 2 Vue d'ensemble (Fig. 1)

- ① Verre doseur
- ② Couvercle du bol mélangeur
- ③ Blender
- ④ Bague d'étanchéité
- ⑤ Ensemble lames
- ⑥ Support de l'ensemble lames
- ⑦ Bouton rotatif et programmes de sélection rapide :



- **Bouton rotatif :**

**Allumer/éteindre l'appareil :** appuyez sur le bouton rotatif pour allumer l'appareil, maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour l'éteindre.

**Réactiver l'appareil :** appuyez sur le bouton rotatif pour réactiver l'appareil lorsqu'il est en mode veille. (L'appareil

passé en mode veille au bout de trois minutes d'inactivité.)

**Sélectionnez un programme de sélection rapide :** tournez le bouton rotatif sur le programme de sélection rapide de votre choix et appuyez pour confirmer

- **Bouton Retour**  : appuyez sur ce bouton pour arrêter le fonctionnement en cours et retourner au mode de sélection.
- **Bouton Pulse**  : pour mixer brièvement.

- ⑧ Bloc moteur
- ⑨ Gourde (en option ou HR3760/10)
- ⑩ Anneau d'étanchéité de la gourde (en option ou HR3760/10)
- ⑪ Couvercle de gourde (en option ou HR3760/10)
- ⑫ Moulin (en option)
- ⑬ Spatule

## 3 Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil et ses accessoires pour la première fois, nettoyez soigneusement les parties qui entrent en contact avec les aliments. (Fig. 6)

## 4 Remarques importantes

Arrêtez et débranchez l'appareil en cas d'odeur ou de fumée âcre. Laissez-le refroidir pendant 15 minutes.

N'ajoutez pas trop d'ingrédients. Sinon, le mélange d'ingrédients deviendra trop épais ou trop lourd à traiter.

Pour éviter toute surcharge de l'appareil, vous pouvez :

- Ajouter davantage d'ingrédients liquides
- Préparer plusieurs petites portions
- Utiliser un réglage de vitesse plus élevé

## 5 Protection

Le blender est doté d'un système de protection. Le blender s'arrête automatiquement au bout de 3 minutes de fonctionnement ininterrompu. Si vous n'avez pas terminé au bout de 3 minutes, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il soit à température ambiante avant de reprendre. N'utilisez jamais l'appareil plus de 3 minutes consécutives.

Lorsque vous montez le bol du blender, assurez-vous préalablement que l'appareil est éteint.

N'essayez pas de préparer des recettes très épaisses telles que de la pâte à pain ou de la purée de pommes de terre.

## 6 Utilisation du blender

### Utilisation du bol du blender (Fig. 2)

Pour utiliser un programme de sélection rapide, tournez le bouton rotatif sur le programme souhaité et appuyez pour confirmer.

Pour interrompre le fonctionnement, appuyez sur le bouton rotatif. Vous pouvez appuyer de nouveau dessus pour reprendre le processus.

Pour arrêter le processus en cours et retourner au mode de sélection, appuyez sur le bouton Retour.

Pour mixer des ingrédients brièvement (ail, par exemple), maintenez le bouton Pulse enfoncé. bouton



#### Remarque

- Au bout de trois minutes, le blender cesse automatiquement de fonctionner.
- Ne mixez pas d'ingrédients secs (par exemple, des grains de poivre ou de l'anis étoilé).

### Utilisation de la spatule (Fig. 3)

Lorsque le blender est allumé, utilisez la spatule pour améliorer la fluidité et la consistance du résultat.

Lorsque le blender est éteint, utilisez la spatule pour enlever les ingrédients restants qui adhèrent au réceptacle.

### Utilisation de la gourde (Fig. 4)

Préparez un smoothie ou un milk-shake directement avec le verre isotherme. Retirez l'ensemble des lames et fixez le couvercle du verre isotherme. Vous pouvez ensuite retirer le verre isotherme et en profiter directement.



#### Remarque

- Ne remplissez jamais la gourde au-delà du niveau maximal indiqué afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.
- Ne remplissez jamais la gourde de boisson gazeuse car cela l'endommagerait.

## 7 Nettoyage (Fig. 5)



### Attention

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le.
- Les lames sont coupantes. Nettoyez l'ensemble des lames avec précaution.
- Évitez de mettre en contact le bord coupant des lames avec des objets durs car cela pourrait les émousser.

Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyez les autres pièces à l'eau (< 60 °C) additionnée de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.

### Nettoyage facile

Suivez les étapes de la Fig. 5.



#### Remarque

- Utilisez la fonction de nettoyage rapide  pour un nettoyage facile.

## 8 Garantie et service

Si vous rencontrez un problème ou souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, visitez la page [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

## 1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Upozorenje

- Nemojte dodirivati oštre rezače dok je aparat ukopčan. Ako se rezači zaglave, iskopčajte aparat prije uklanjanja sastojaka. Budite pažljivi prilikom rukovanja oštricama, pražnjenja vrča i čišćenja.
- Isključite ili iskopčajte aparat iz napajanja prije:
  - Uklanjanja s postolja, promjene dodatne opreme ili približavanja dijelovima koji se u radu okreću.
  - Sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
  - No što ga ostavite bez nadzora.
  - Čišćenja uređaja
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače
- Aparat nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je kabel za napajanje, utikač, zaštitni poklopac, rotirajuće sito ili neki drugi dio oštećen ili ako su na njemu vidljive napukline. Ako se mrežni kabel ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Prije upotrebe aparata provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena i je li poklopac ispravno postavljen na vrč blendera.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan doseg djece.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Budite pažljivi ako je u blenderu vruća tekućina jer bi mogla prskati uslijed iznenadnog stvaranja pare.
- Nikada nemojte sastavljati ili rastavljati vrč blendera ili posudu za miješanje na postolju motora dok je aparat uključen.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Prije uporabe pročitajte upute o postupku čišćenja u korisničkom priručniku.
- Blender ne smije raditi duže od 30 sekundi ako u njemu nema sastojaka. To može dovesti do pregrijavanja.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.

### Pažnja

- Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehotičnim ponovnim postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nikada nemojte spajati na vanjski uređaj za prebacivanje napona, kao što je mjerач vremena, niti na strujni krug koji se programirano uključuje i isključuje.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, jamstvo se poništava.
- Nemojte prekoračiti oznaku za maksimalnu zapremninu naznačenu na vrču blendera.
- Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vrijeme pripremanja naznačene u tablici s receptima.
- Ako se hrana zaljepi za stjenku vrča blendera, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom uklonite hranu sa stjenke.
- U vrč blendera nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 80 °C.
- Razina buke: Lc = 83 dB (A).

### Blender

#### Upozorenje

- U vrč blendera nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.


#### Pažnja

- Kako biste izbjegli prskanje, nemojte ulijevati tekućinu iznad maksimalnog kapaciteta vrča blendera. Kada obrađujete vruće tekućine ili sastojke koji se pjene, nemojte ulijevati više od 1,8 litara u vrč blendera.
- Aparat ne smije raditi duže od 3 minute odjednom. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Prije no što uključite aparat obavezno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren i pričvršćen na vrč, a mjerna posuda pravilno umetnuta u poklopac.
- Nemojte koristiti vrč neposredno nakon vađenja iz stroja za pranje posuda ili hladnjak. Ostavite ga na sobnoj temperaturi najmanje 5 min prije uporabe.

### Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Zahvaljujući ovoj značajki aparat možete uključiti samo ako je vrč blendera, mlinac ili posuda za miješanje ispravno pričvršćena na jedinicu motora. Ako se vrč blendera ili posuda za miješanje ispravno pričvrsti, otključava se ugrađeni sigurnosni mehanizam.

### Sigurnosna značajka

Ovaj blender opremljen je sigurnosnom značajkom koja ga štiti od prevelikog opterećenja. U slučaju preopterećenja blender automatski aktivira zaštitu i rad se prekida, a na upravljačkoj ploči počinje svijetliti simbol upozorenja **E01** . Ako se to dogodi, postavite kružni regulator na položaj **OFF** (Isključeno), iskopčajte aparat iz napajanja i ostavite ga da se hladi 15 minuta. Prije početka s radom izvadite namirnice i ispraznite vrč blendera.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

## Recikliranje

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).



Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

## 2 Pregled (sl. 1)

- ① Mjerna šalica
- ② Poklopac vrča blendera
- ③ Vrč blendera
- ④ Brtveni prsten
- ⑤ Jedinica s rezačima
- ⑥ Držač jedinice s rezačima
- ⑦ Regulator i programi za brzi odabir:

– Kružni regulator:

**Uključivanje/isključivanje napajanja aparata:** pritisnite kružni regulator kako biste uključili napajanje, dok ga za isključivanje jedinice pritisnite i zadržite 2 sekunde.

Pokretanje aparata iz mirovanja: kada je u stanju mirovanja, aparat pokrećete pritiskom kružnog regulatora. (Aparat u stanje pripravnosti prelazi kada se ne upotrebljava tri minute.)

Odaberite program za brzi odabir: okretanjem kružnog regulatora odaberite unaprijed postavljenu funkciju i odabir potvrdite pritiskanjem.

– **Gumb za povratak** (↺): pritisnite ga za prekid trenutane radnje i povratak u način za biranje.

– **Gumb za pulsiranje** (P): za kratko blendanje.

- ⑧ Jedinica motora
- ⑨ Posuda za miješanje (opcija ili HR3760/10)
- ⑩ Brtveni prsten posude (Opcija ili HR3760/10)
- ⑪ Poklopac posude (opcija ili HR3760/10)
- ⑫ Mlinac (opcionalno)
- ⑬ Lopatica

## 3 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe kuhinjskog aparata i dodatne opreme temeljito očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. (sl. 6)

## 4 Važne napomene

Zaustavite aparat i iskopčajte ga ako osjetite neugodan miris ili primijetite dim. Ostavite ga da se hladi 15 minuta.

Nemojte dodavati previše sastojaka. U suprotnom će smjesa sastojaka postati previše gusta ili previše teška za obradu.

Kako biste izbjegli preopterećenje aparata, možete

- dodati više tekućih sastojaka
- obrađivati u nekoliko manjih serija
- koristiti postavku za veću brzinu

## 5 Sigurnost

Blender ima sigurnosni sustav. Kada blender radi duže od 3 minute odjednom, automatski će zaustaviti proces. Ako ne završite s obradom za 3 minute, isključite aparat i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature. Nikada nemojte upotrebljavati duže od 3 minute odjednom.

Prije sastavljanja vrča blendera prvo provjerite je li aparat isključen.

Nemojte pokušavati gnječiti krumpir ili obrađivati vrlo debele sastojke kao što je tijesto za kruh.

## 6 Uporaba blendera

### Uporaba vrča blendera (sl. 2)

Za upotrebu programa za brzi odabir okrenite kružni regulator kako biste odabrali željeni program i pritisnite ga kako biste potvrdili svoj odabir.

Za pauziranje procesa u tijeku pritisnite kružni regulator. Proces se nastavlja nakon ponovnog pritiskanja.

Za prekid procesa u tijeku i povratak u način za biranje pritisnite gumb za povratak.

Za kratku obradu namirnica (poput češnjaka) pritisnite gumb i zadržite gumb za pulsiranje.



### Napomena

- Nakon tri minute blender će automatski zaustaviti proces.
- Nemojte miješati suhe sastojke (primjerice papar ili anis).

### Uporaba lopatice (sl. 3)

Dok je blender uključen, lopaticu koristite kako biste postigli glade i konzistentnije rezultate.

Dok je blender isključen, lopaticu koristite za uklanjanje sastojaka koji su zalijepili za vrč.

### Uporaba vrča posude za miješanje (sl. 4)

Pripremajte smoothije ili frappee izravno pomoću posude za blendanje. Izvadite jedinicu s rezačima i pričvrstite poklopac vrča za blendanje. Zatim možete izvaditi vrč za blendanje i uživati izravno.



#### Napomena

- Vrč za blendanje nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine kako ne bi došlo do proljevanja.
- Vrč za blendanje nikad nemojte puniti gaziranim pićima kako ga ne biste oštetili.

## 7 Čišćenje (sl. 5)



#### Pažnja

- Prije čišćenja aparat iskopčajte iz napajanja.
- Rubovi rezača su oštri. Budite pažljivi prilikom čišćenja jedinice s rezačima.
- Pazite da oštrice rezača ne dođu u dodir s tvrdim predmetima. To može istupiti rezače.

Jedinicu motora čistite vlažnom krpom.


Druge dijelove operite u vodi (< 60 °C) s malo sredstva za pranje posuda ili u perilici posuda.

### Lako čišćenje

Slijedite korake na sl. 5.



#### Napomena

- Za lako čišćenje primijenite funkciju za brzo čišćenje .

## 8 Jamstvo i servis

Ako naidete na problem te trebate servis ili informacije, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) Ili se obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## 1 Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Figyelmeztetés

- Ne nyúljon az éles aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Amennyiben a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt eltávolítja az alanyanyagokat. Legyen óvatos az éles vágókések kezelésekor, a kehely ürítésekor és tisztításakor.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki hálózati csatlakozódugóját a következők előtt:
  - Állványról való eltávolítás, alkatrészek cseréje, használatkor mozgó részekhez való közeledés.
  - Összerakás, szétszerelés vagy tisztítás.
  - A készülék felügyelet nélkül hagyása.
  - A készülék tisztítása
- Amennyiben a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból, és távolítsa el a működést akadályozó darabokat.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel, a csatlakozódugó, a védőburkolat, a forgó szűrő vagy bármilyen egyéb rész sérült, vagy repedés látható rajtuk. Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cseréltetni.
- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a késégység erősen rögzítve van-e, illetve a fedél megfelelően van-e ráhelyezve a turmixkehelyre.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetékét tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Legyen óvatos, ha forró folyadékot önt a mixerbe, mivel az a hirtelen párolgás következtében kifuthat a készülékből.
- A készülék bekapcsolt állapotában soha ne szerelje fel a turmixkelyhet vagy az ivópoharat a motoregységre, illetve ne távolítsa el onnan.

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- A készülék használata előtt olvassa el a „Felhasználói útmutató” tisztítási eljárásra vonatkozó fejezetét.
- Ne működtesse a turmixgép 30 másodpercnél tovább, ha nincs benne alanyanyag. Ez túlmelegedéshez vezethet.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.

### Vigyázat!

- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszély elkerülése érdekében ne külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül biztosítsa a készülék tápellátását, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen ki- és bekapcsol.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékokat vagy alkatrészt. Ha ilyen tartozékokat vagy alkatrészt használ, érvényét veszti a garancia.
- Ne lépje túl a turmixkelyhen jelzett maximális kapacitást.
- Ne lépje túl a recepttáblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és feldolgozási időket.
- Ha a turmixkehely falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzataból. Az odatapadt ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- Ne töltsön 80 °C-nál forróbb anyagot a turmixkehelybe.
- Zajszint: Lc = 83 dB(A).

---

## Turmixgép

### Figyelmeztetés

- A készülék működése közben soha ne nyúljon a turmixkehelybe az ujjával vagy bármilyen tárggyal.

### Vigyázat!

- A kifröccsenés elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy folyadékbetöltéskor ne lépje túl a turmixkehely maximális kapacitását. Forró folyadék vagy habosodó alanyanyagok feldolgozásakor ne öntsön 1,8 liternél többet a turmixkehelybe.
- Ne üzemeltesse a készüléket folyamatosan 3 percnél tovább. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/felhelyezte-e, és a mérőpohár megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- Ne használja a kelyhet, ha éppen most vette ki a mosogatógépből vagy a hűtőszekrényből. Használat előtt hagyja szobahőmérsékleten legalább 5 percig.


---

### Beépített biztonsági zár

Ez a funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha a turmixkehely, a daráló vagy az ivópohár megfelelően van felhelyezve a motoregységre. Ha a turmixkehely vagy az ivópohár

megfelelően van felhelyezve, a beépített biztonsági zár kiold.

### Biztonsági funkció

A turmixgép biztonsági funkcióval van ellátva, mely túlterhelés esetén védelmet nyújt. Túlterhelés esetén a turmixgép automatikusan aktiválja a védelmet, és a működés leáll, a túlterhelést jelző szimbólum **E01**  pedig világitani kezd a vezérlőpanelen. Ez esetben állítsa a forgatható gombot **OFF** („ki”) pozícióba, húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból, majd hagyja hűlni 15 percig. Távolítsa el a hozzávalókat, majd tisztítsa meg a turmixkelyhet, mielőtt beindítja a készüléket.

### Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).



Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettől és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

## 2 Áttekintés 1. ábra

- 1 Mérőpohár
- 2 A turmixkehely fedele
- 3 Turmixkehely
- 4 Tömítőgyűrű
- 5 Készzerelvény
- 6 Aprítókés tartója
- 7 Forgatható gomb és gyorsan választható programok:



– **Forgatható gomb:**

**A készülék be-/kikapcsolása:** a készülék bekapcsolásához nyomja meg a forgatható gombot, a kikapcsolásához tartsa nyomva 2 másodpercig.

**A készülék felébresztése:** a készletli üzemmódban lévő készülék felébresztéséhez nyomja meg a forgatható gombot. (Ha három percig nem használják, a készülék készletli üzemmódba lép.)

**Gyorsan választható program Forgassa el a forgatható gombot egy gyorsan választható program kiválasztásához,**

**majd nyomja meg a kiválasztás megerősítéséhez.**

- **Vissza gomb** : nyomja meg a folyamatban lévő művelet leállításához és a kiválasztási módba való visszatéréshez.
- **Pulzálás gomb** : rövid ideig tartó keverés.

- 8 Motoregység
- 9 Ivópohár (opcionális vagy HR3760/10)
- 10 Ivópohár tömítőgyűrűje (opcionális vagy HR3760/10)
- 11 Ivópohár fedele (opcionális vagy HR3760/10)
- 12 Daráló (opcionális)
- 13 Kenőlapát

## 3. Teendők az első használat előtt

A készülék és a tartozékok első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő részeket. (6. ábra)

## 4 Fontos tudnivalók

Ha erős szagot vagy füstöt érez, állítsa le a készüléket, és húzza ki annak hálózati dugóját a fali aljzatból. Hagyja hűlni 15 percig a készüléket.

Ne rakjon bele túl sok hozzávalót. Ellenkező esetben a hozzávalók keveréke túlságosan vastag vagy túl nehéz lesz a feldolgozáshoz.

A készülék túlterhelésének elkerülése érdekében

- Használjon több folyékony hozzávalót
- Kisebb adagokban végezze a feldolgozást
- Alkalmazzon gyorsabb fokozatot

## 5 Biztonsági védelem

A turmixgép biztonsági rendszerrel van ellátva. Ha turmixgépet több mint 3 percen keresztül működteti egyhuzamban, az automatikusan leáll. Ha nem fejezte be a feladatot 3 perc alatt, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja, hogy szoba-hőmérsékletűre hűljön. Soha ne használja folyamatosan 3 percnél tovább.

Mielőtt összeszerelné a turmixkelyhet, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.

Ne kíséreljen meg kenyértészta vagy krumpliciprű sűrűségű anyagokat feldolgozni.



## 6 A turmixgép használata

### A turmixkehely használata (ábra (2. ábra))

Egy gyorsan választható program használatához forgassa el a forgatható gombot a kívánt program kiválasztásához, majd nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

A folyamatban lévő művelet szüneteltetéséhez nyomja meg a forgatható gombot. A folytatáshoz ismét nyomja meg.

A folyamatban lévő művelet leállításához és a kiválasztási módba való visszatéréshez nyomja meg a Vissza gombot.

Az alapanyagok rövid feldolgozásához (pl. fokhagyma esetén) nyomja meg a pulzálás gombot.

### Megjegyzés

- Három perc után a turmixgép automatikusan leáll.
- Ne turmixoljon száraz alapanyagokat (például bors, kukorica vagy csillagánisz).

### A kenőlapát használata ( 3. ábra)

A turmixgép használata közben a lapát segítségével teheti simábbá és megfelelő sűrűségűvé az eredményt.

Amikor a turmixgép ki van kapcsolva, a lapáttal távolíthatja el a ragadós összetevőket a turmixkehelyből.

### Az ivópohár használata ( 4. ábra)

Közvetlenül az ivópohárban készítheti el a turmixokat. Távolítsa el az aprítókéceket, majd rögzítse az ivópohár fedelét. Ezután már kiveheti az ivópoharat, és közvetlenül a pohárból kortyolhatja a turmixot.

### Megjegyzés

- A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltsen meg az ivópoharat a maximális szintjelzésen túl.
- Az ivópohár károsodásának elkerülése érdekében soha ne töltsön bele szénsavas folyadékot.

## 7 Tisztítás 5. ábra)

### ! Vigyázat!

- Tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- A vágóélek nagyon élesek. Az aprítókécek tisztításakor legyen óvatos.
- Vigyázzon, hogy a kés vágóélei ne érjenek kemény tárgyakhoz. Ez kicsorbíthatja őket.


A motoregységet nedves ruhával tisztítsa.

A többi részt meleg (< 60 °C), mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben tisztíthatja.

### Könnyen tisztítható

Kövesse a lépéseket az 5. ábrán.

### Megjegyzés

- Használja a gyorstisztítás funkciót  az egyszerű tisztításhoz.

## 8. Jótállás és szerviz

Ha probléma merülne fel a készülékkel, vagy tájékoztatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi termékforgalmazójához.

## 1 Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

### Avviso

- Non toccare le lame taglienti quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione. Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti. Durante la pulizia e lo svuotamento del recipiente, maneggiare con cautela le lame affilate.
- Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di:
  - Rimuoverlo dal supporto, sostituire gli accessori e avvicinarsi alle parti in movimento.
  - Montarlo, smontarlo o pulirlo.
  - Lasciarlo incustodito.
- Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame
- Non immergete l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina, il coperchio, il setaccio rotante o qualsiasi altra parte risulti danneggiata o mostri rotture visibili. Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che il gruppo lame sia fissato in modo sicuro e che il coperchio sia montato correttamente sul vaso frullatore.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Fare attenzione se viene versato del liquido caldo all'interno del frullatore poiché può essere espulso fuori dall'apparecchio a causa dell'improvviso crearsi di vapore.
- Non collegare o scollegare il vaso frullatore o il bicchiere alla base del motore quando l'apparecchio è acceso.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Leggere le informazioni relative alla procedura di pulizia del "Manuale dell'utente" prima dell'utilizzo.
- Non utilizzare il frullatore per più di 30 secondi senza ingredienti, perché ciò potrebbe provocare un surriscaldamento.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.

### Attenzione

- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer oppure collegato a un circuito che viene acceso e spento a intervalli regolari dall'apparecchio stesso.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non eccedere le indicazioni di livello massimo sul vaso frullatore.
- Non eccedere le dosi massime e i tempi di preparazione indicati nella tabella della ricetta.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Non inserire nel vaso frullatore ingredienti a una temperatura superiore a 80 °C.
- Livello di rumorosità: Lc = 83 dB(A).

### Frullatore

#### Avviso

- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettere le dita o qualsiasi altro oggetto nel vaso frullatore.


#### Attenzione

- Per evitare fuoriuscite, non versare liquidi in quantità superiore alla capacità massima del vaso frullatore. Quando si lavorano liquidi caldi o ingredienti che tendono ad aumentare il proprio volume, non versare più di 1,8 litri nel vaso frullatore.
- Non azionare l'apparecchio per più di 3 minuti alla volta. Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di continuare la lavorazione degli ingredienti.
- Prima di accendere l'apparecchio, controllare che il coperchio sia perfettamente chiuso/montato sul vaso e che il dosatore sia inserito correttamente nel coperchio.
- Non utilizzare il vaso subito dopo averlo estratto dalla lavastoviglie o dal frigorifero. Lasciarlo a temperatura ambiente per almeno 5 minuti prima dell'utilizzo.

### Blocco di sicurezza integrato

Questa funzionalità consente di accendere l'apparecchio solo se il vaso frullatore, il tritatutto o il bicchiere sono assemblati correttamente sul gruppo motore. Se il vaso frullatore e il bicchiere sono assemblati correttamente, il blocco di sicurezza incorporato si sblocca.


### Funzione di sicurezza

Questo frullatore è dotato di una funzione di sicurezza che protegge l'apparecchio da carichi eccessivi. In caso di sovraccarichi, il frullatore attiva automaticamente la protezione, il funzionamento viene arrestato e sul pannello di controllo si accende il simbolo di sovraccarico **E01** . Se avviene questo, impostare la manopola su **OFF**, scollegare l'alimentazione e lasciare riposare l'unità per 15 minuti. Rimuovere gli ingredienti e pulire il vaso frullatore prima di avviare il funzionamento.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

### Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE). 
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  1. Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  2. Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

## 2 Panoramica (Fig. 1)

- ① Dosatore
- ② Coperchio del vaso frullatore
- ③ Vaso frullatore
- ④ Guarnizione
- ⑤ Gruppo lame
- ⑥ Supporto gruppo lame


## ⑦ Manopola e programmi di selezione rapida:


### - Manopola:

Accensione/spegnimento dell'apparecchio: premere la manopola per accendere l'unità; per spegnerla, tenere premuto per 2 secondi.

**Riattivazione dell'apparecchio:** premere la manopola per riattivare l'apparecchio quando è in modalità standby. (L'apparecchio entra in modalità standby quando rimane inattivo per tre minuti).

**Selezione di un programma di selezione rapida:** ruotare la manopola per selezionare un programma e poi premere per confermare la selezione.

- **Pulsante Return** : premere il pulsante per interrompere l'operazione in corso e tornare alla modalità di selezione.

- **Pulsante del funzionamento a intermittenza** : per frullare brevemente.

## ⑧ Gruppo motore

## ⑨ Vaso del bicchiere (opzionale o HR3760/10)

## ⑩ Anello di guarnizione del bicchiere (opzionale o HR3760/10)

## ⑪ Coperchio del bicchiere (opzionale o HR3760/10)

## ⑫ Tritatutto (opzionale)

## ⑬ Spatola

## 3 Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio e gli accessori per la prima volta, pulire con cura le parti che entrano a contatto con gli alimenti. (fig. 6)

## 4 Note importanti

Interrompere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente se si avverte un odore pungente o viene emesso fumo. Lasciarlo raffreddare per 15 minuti.

Non aggiungere troppi ingredienti. In caso contrario, la miscela di ingredienti diventerà troppo densa o troppo pesante da lavorare.

Per evitare di sovraccaricare l'apparecchio, è possibile

- Aggiungere più ingredienti liquidi
- Lavorare meno ingredienti in più fasi
- Utilizzare un'impostazione della velocità superiore

## 5 Protezione di sicurezza

Il frullatore è dotato di sistema di sicurezza. In caso di funzionamento per oltre 3 minuti consecutivi, il frullatore si fermerà automaticamente. Se dopo 3 minuti il processo di lavorazione degli ingredienti non è terminato, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente. Non superare mai i 3 minuti consecutivi di utilizzo.

Quando si inserisce il vaso frullatore, accertarsi prima che il dispositivo sia spento.

Non lavorare ingredienti troppo densi come impasti di pane o purea di patate.

## 6 Utilizzo del frullatore

### Utilizzo del vaso frullatore (Fig. 2)

Per utilizzare un programma di selezione rapida, ruotare la manopola per selezionare un programma e poi premere per confermare la selezione.

Per mettere in pausa il processo in corso, premere la manopola. Per riprendere il processo, premere nuovamente la manopola.

Per interrompere il processo in corso e tornare alla modalità di selezione, premere il pulsante Return.

Per lavorare brevemente gli ingredienti (ad esempio l'aglio), tenere premuto il pulsante del funzionamento a intermittenza .



### Nota

- Dopo 3 minuti, il frullatore si fermerà automaticamente.
- Non frullare ingredienti secchi (per esempio, pepe in grani o anice stellato).

### Utilizzo della spatola (Fig. 3)

Quando il frullatore è acceso, usare la spatola per migliorare l'omogeneità e l'uniformità del risultato.

Quando il frullatore è spento, usare la spatola per rimuovere gli ingredienti appiccicosi sul vaso.

### Utilizzo del bicchiere (Fig. 4)

Preparare i frullati direttamente con il bicchiere. Rimuovere il gruppo lame e inserire il coperchio del bicchiere. Sarà quindi possibile staccare il bicchiere e utilizzarlo direttamente.



### Nota

- Non riempire mai il vaso frullatore al di sopra dell'indicazione di livello massimo onde evitare fuoriuscite.
- Non riempire mai il recipiente con bevande gassate per evitare di danneggiarlo.

## 7 Pulizia (Fig. 5)



### Attenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina.
- I bordi taglienti sono affilati. Fare attenzione quando si pulisce il gruppo lame.
- I bordi taglienti della lama non devono mai venire a contatto con oggetti duri, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.

Pulire il gruppo motore con un panno umido.


Lavare le altre parti in acqua calda (< 60 °C) con del detergente liquido per piatti o in lavastoviglie.

### Pulizia semplice

Seguire i passaggi nella Fig. 5.



### Nota

- Utilizzare la funzione di pulizia rapida  per una pulizia semplice.

## 8 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare <https://www.philips.it/c-m/assistenza> oppure contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

## 1 Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

### Išpėjimas

- Nelieskite aštrių ašmenų, ypač kai prietaisas įjungtas. Jei ašmenys užstringa, prieš išimdami ašmenis blokuojančius produktus, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Būkite atsargūs dirbdami su aštriais pjaustymo peiliukais, ištuštinami ąsotį ir valydami.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite jį iš elektros tinklo prieš:
  - Išimdami iš stovo, keisdami priedus ar liesdami judančias dalis, kai naudojate.
  - Surinkdami, išrinkdami ar valydami jį.
  - Palikdami be priežiūros.
  - Prietaiso valymas
- Jei ašmenys užstringa, pirmiausia išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, tada išimkite ašmenis blokuojančius produktus.
- Prietaiso nemerkite į vandenį arba kitą skystį.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad maitinimo laidas, kištukas, apsauginis dangtelis, besisukantis sietelis arba kitos dalys yra pažeistos arba ant jų matote įtrūkimų. Jei pažeistas maitinimo laidas, kad išvengtumėte pavojaus, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad pjaustymo įtaisas ir dangtis gerai privirtinti prie maišytuvo ąsočio.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Būkite atsargūs pildami karštą vandenį į maišytuvą, nes dėl garų jis gali ištikšti iš prietaiso.
- Niekada nebodykite uždėti ar numinti ant variklio įtaiso uždėto maišytuvo ąsočio arba stiklinės, kai įjungtas elektros energijos tiekimas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite naudotojo vadove pateikiamas valymo instrukcijas.
- Nenaudokite maišytuvo be maisto produktų ilgiau nei 30 sek. Jis gali perkaisti.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

### Dėmesio

- Kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti neapdairiai išjungus terminę sistemą, šis prietaisas neturi būti jungiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba būti prijungtas prie grandinės, kuri yra nuolat įjungtama ir išjungtama.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, garantija nebegalios.
- Nedėkite produktų virš maksimalaus tūrio žymos, nurodytos ant maišytuvo ąsočio.
- Neviršykite maksimalių kiekių ir gaminimo laiko, nurodytų receptų lentelėje.
- Jei maistas prilimpa prie maišytuvo ąsočio, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Niekada nedėkite į maišytuvo ąsotį produktų, karštesnių nei 80 °C.
- Triukšmo lygis: Lc = 83 dB (A).

---

### Maišytuvai

#### Išpėjimas

- Prietaisui veikiant, joku būdu neikiškite į maišytuvo ąsotį pirštų ar daiktų.

#### Dėmesio

- Kad išvengtumėte skysčio išsiliejimo, ąsotį užpildykite ne daugiau nei jo maksimali talpa. Jei į ąsotį pilate karštą skystį ar putojančias sudedamąsias dalis, ąsotį užpildykite ne daugiau nei 1,8 litro.
- Nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 3 minutes. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždėtas ant ąsočio ir uždarytas, o matavimo puodelis tinkamai įstatytas.
- Nenaudokite ąsočio iš karto išėmę jį iš indaplovės ar šaldytuvo. Palaukite jį kambario temperatūroje bent jau 5 minutes prieš naudojimą.


---

### Integruota apsauginė spynelė

Ši funkcija užtikrina, kad jūs galite įjungti prietaisą tik tada, kai maišytuvo ąsotis, smulkintuvas arba stiklinė yra tinkamai uždėti ant variklio įtaiso. Jei tinkamai uždėsite maišytuvo ąsotį ar stiklinę, integruota apsauginė spynelė atsirakins.

---

### Saugos funkcija

Šiame maišytuve įrengta saugos funkcija apsaugo prietaisą nuo per didelio krūvio. Jei perkrausite, maišytuve automatiškai įsijungs apsauga ir jis nustos veikti, o valdymo skydelyje pradės šviesti įspėjimo simbolis **E01** . Jei taip nutinka, nustatykite valdymo rankenėlę į padėtį **OFF**, išjunkite prietaisą ir leiskite jam 15 minučių atvėsti. Pašalinkite produktus ir išvalykite maišytuvo ąsotį prieš pradėdami juo naudotis.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisai atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Perdirbimas

Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).



Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

## 2 Apžvalga ( 1 pav.)

- ① Matavimo puodelis
- ② Maišytuvo ašocio dangtelis
- ③ Maišytuvo ašotis
- ④ Sandarinimo žiedas
- ⑤ Pjaustymo įtaisas
- ⑥ Pjaustymo įtaiso laikiklis
- ⑦ Sukamoji rankenėlė ir greitojo pasirinkimo programos.

### - Sukamoji rankenėlė

#### Prietaiso įjungimas / išjungimas:

paspauskite sukamąją rankenėlę, kad įjungtumėte, paspauskite ir 2 sek. palaikykite, kad prietaisą išjungtumėte.

**Prietaiso žadinimas:** paspauskite sukamąją rankenėlę, kad pažadintumėte prietaisą, kai jis veikia budėjimo režimu. (Prietaise įjungiamas budėjimo režimas, kai jis nenaudojamas tris minutes.)

#### Greitojo pasirinkimo programos pasirinkimas:

pasukite sukamąją rankenėlę, kad pasirinktumėte greitojo pasirinkimo programą, ir paspauskite ją, kad patvirtintumėte savo pasirinkimą.

- **Grįžimo mygtukas** (↶): paspauskite jį norėdami sustabdyti vykstantį veiksmą ir grįžti į pasirinkimo režimą.

- **Pulsinio režimo mygtukas** (Ⓟ): norint maišyti trumpai.

- ⑧ Variklio įtaisas
- ⑨ Stiklinė (pasirinktinai arba HR3760/10 modelyje)
- ⑩ Stiklinės sandarinamasis žiedas (pasirinktinai arba HR3760/10 modelyje)
- ⑪ Stiklinės dangtis (pasirinktinai arba HR3760/10 modelyje)
- ⑫ Smulkintuvas (pasirinktinai)
- ⑬ Mentelė

## 3 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą ir jo priedus pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu. ( 6 pav.)

## 4 Svarbios pastabos

Jei iš prietaiso sklinda aštrus kvapas arba dūmai, sustabdykite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Palaukite 15 minučių, kol jis atvės.

Nedėkite per daug produktų. Produktų mišinys gali pasidaryti per tirštas arba per daug sunkus, kad jį būtų galima apdoroti.

Jei norite išvengti prietaiso perkrovimo, galite

- Įpilti daugiau skysčio
- Kartoti procedūrą kelis kartus, apdorojant nedidelį kiekį
- Naudoti didesnio greičio nustatymą

## 5 Apsauga

Maišytuve integruota apsauginė sistema. Jei maišytuvas veiks ilgiau nei 3 minutes be sustojimo, jis automatiškai sustos. Jei per 3 minutes nespėjote apdoroti maisto, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros. Niekada nenaudokite ilgiau nei 3 minutes be pertraukos.

Surinkdami maišytuvo ašotį pirmiausia patikrinkite, ar prietaisas išjungtas.

Nenaudokite prietaiso, apdorodami itin tirštą masę, pvz., duonos tešlą arba bulvių košę.

## 6 Maišytuvo naudojimas

### Maišytuvo naudojimas ( 2 pav.)

Norėdami naudoti greitojo pasirinkimo programą, pasukite sukamąją rankenėlę, kad pasirinktumėte reikiamą programą, ir paspauskite ją, kad patvirtintumėte savo pasirinkimą.

Norėdami sustabdyti apdorojimą, paspauskite sukamąją rankenėlę, kad įjungtumėte pauzę. Paspauskite dar kartą, norėdami tęsti.

Norėdami sustabdyti apdorojimą ir grįžti į pasirinkimo režimą, paspauskite grįžimo mygtuką.

Norėdami produktus (tokius kaip česnakas) apdoroti greitai, paspauskite ir palaikykite paspaudę pulsinio režimo mygtuką.



### Pastaba

- Po 3 min. maišytuvas automatiškai sustos.
- Nemaišykite sausų produktų (pvz.: pipirų arba žvaigždanyžių).

### Mentelės naudojimas ( 3 pav.)

Kai maišytuvas įjungtas, naudokite mentelę, kad paruoštumėte tinkamos konsistencijos vientisą masę.

Kai maišytuvas išjungtas, mentele pašalinkite prie ąsočio sienelių prilipusius produktus.

### Stiklinės naudojimas ( 4 pav.)

Ruoškite kokteilius tiesiog puodelyje. Nuimkite pjaustymo įtaisą ir uždėkite stiklinės dangtelį. Pasiimkite stiklinę su savimi ir mėgaukitės gėrimu.



#### Pastaba

- Niekada nepripildykite stiklinės virš nurodytos didžiausios žymos, kad skysčiai neišsilietų.
- Į stiklinę niekada nepilkite gaiviųjų gazuotų gėrimų, kad nesugadintumėte stiklinės.

## 7 Valymas ( 5 pav.)



#### Dėmesio

- Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Pjaunamieji paviršiai yra aštrūs. Būkite atsargūs valydami pjaustymo įtaisą.
- Saugokite, kad pjovimo ašmenys nesiliestų su kietais daiktais. Dėl to gali atšipti ašmenys.

Prietaisą su varikliu nuvalykite drėgna šluoste.


Kitas dalis plaukite vandeniu (< 60 °C) su šiek tiek plovimo skysčio arba indaplovėje.

### Patogu plauti

Laikykitės veiksmų, nurodytų 5 pav.



#### Pastaba

- Norėdami lengvai išvalyti, naudokite greitojo valymo funkciją .

## 8 Garantija ir techninė priežiūra

Jei kilo problema, reikia techninės priežiūros ar informacijos, žr. [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą. Telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją.

## 1. Svarīga informācija

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Brīdinājums!

- Nepieskarieties asmeņiem, kad ierīce ir pievienota tīklam. Ja asmeņi iestrēgst, atvienojiet ierīci, pirms izņemt produktus. Uzmanieties, rīkojoties ar asajiem griezējasmehānismiem, iztukšojot krūku un tīrīšanas laikā.
- Izslēdziet un atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pirms:
  - tās izņemšanas no statīva, piederumu maiņas vai tuvošanās kustīgajām daļām;
  - tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas;
  - ja tā tiek atstāta bez uzraudzības.
  - ierīces tīrīšana
- Ja asmeņi ir iestrēguši, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Nekādā gadījumā neieņemiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas vads, kontaktdakša, aizsargvāks, rotējošais siets vai citas detaļas ir bojātas vai tām redzamas plaisas. Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētas personas.
- Pārliecinieties, ka asmens ir droši nofiksēts un vāks ir pareizi uzstādīts uz blendera krūkas, pirms izmantot ierīci.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai novērstu rotaļāšanos ar ierīci.
- Uzmanieties, lejojot blenderi karstu šķidrumu, jo tas var strauji iztvaikot no ierīces.
- Nekādā gadījumā neuzstādiet un nenonemiet no motora pamatnes blendera krūku vai glāzi, kad ir ieslēgta strāva.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms lietošanas izlasiet tīrīšanas procedūras pārskatu "Lietošanas rokasgrāmatā".
- Nedarbiniet blenderi ilgāk par 30 sekundēm bez produktiem. Tas var izraisīt pārkaršanu.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.

### Ievēribai

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām neuzmanīgas termālā slēdža ieslēgšanas dēļ, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimerī, kā arī pieslēgt to strāvas ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Izmantojot šādus piederumus vai detaļas, garantija zaudē spēku.
- Nepārsniedziet uz blendera krūkas iezīmēto maksimālā līmeņa norādi.
- Nepārsniedziet receptu tabulā norādītos maksimālos daudzumus un apstrādes laikus.
- Ja pie blendera krūkas malām pielip ēdiens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu ēdienu no malām.
- Nekad nepiepildiet blendera krūku ar produktiem, kuru temperatūra pārsniedz 80 °C.
- Trokšņa līmenis: Lc = 83 dB(A).

### Blenderis

#### Brīdinājums!

- Ierīces darbības laikā nekādā ziņā nelieciet blendera krūkā pirkstus vai priekšmetus.


#### Ievēribai

- Lai novērstu izšļakstīšanos, neļaujiet šķidrumu vairāk par blendera krūkas maksimālo tilpumu. Apstrādājot karstu šķidrumu vai sastāvdaļas, kas putojas, neļaujiet blendera krūkā vairāk par 1,8 litriem.
- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 3 minūtēm bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots uz krūkas un mērglāze atbilstoši ievietota vākā.
- Neizmantojiet krūku tūlīt pēc izņemšanas no trauku mazgājamās mašīnas vai ledusskapja. Pirms lietošanas paturiet to istabas temperatūrā vismaz 5 minūtes.

#### Iebūvēts drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja blendera krūka, dzirnaviņas vai glāze ir pareizi uzmontēti uz motora bloka. Ja blendera krūka vai glāze ir pareizi uzstādīta, iebūvētais drošības slēdzis tiks atbloķēts.

#### Drošības funkcija

Šis blenderis ir aprīkots ar drošības funkciju, kas aizsargā pret pārāk lielu noslodzi. Pārslodzes gadījumā blenderis automātiski aktivizē aizsardzību pret pārslodzi, darbība tiek pārtraukta, un vadības pultī iedegas brīdinājuma simbols **E01** . Ja tā notiek, iestatiet grozāmo pogu pozīcijā **OFF**, atvienojiet ierīci un ļaujiet tai atdzist 15 minūtes. Pirms darbības sākšanas izņemiet produktus un notīriet blendera krūku.



## Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

### Pārstrāde

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).



Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza likvidēšana palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

## 2. Pārskats (1. att.)

- ① Mērglāze
- ② Blendera krūkas vāks
- ③ Blendera krūka
- ④ Blīvgredzens
- ⑤ Asmens bloks
- ⑥ Asmens bloka turētājs
- ⑦ Grozāmā poga un ātrās izvēles programmas:


- **grozāmā poga:**

**ierīces ieslēgšana/izslēgšana:**

nospiediet grozāmo pogu, lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un 2 sekundes turiet to nospiestu, lai izslēgtu ierīci;

**ierīces pamodināšana:** nospiediet grozāmo pogu, lai pamodinātu ierīci no gaidīšanas režīma (ierīce aktivizē gaidīšanas režīmu, kad tā 3 minūtes ir dikstāvē);

**Ātrās izvēles programmas atlasīšana:** pagrieziet grozāmo pogu, lai atlasītu ātrās izvēles programmu, un nospiediet to, lai apstiprinātu atlasī;

- **atgriešanās poga** : nospiediet to, lai apturētu aktīvo darbību un atgrieztos atlases režīmā;

- **impulsu poga** : īslaicīgi sapludināšanai.

- ⑧ Motora bloks
- ⑨ Glāze (papildaprīkojums vai standarta aprīkojums HR3760/10)
- ⑩ Glāzes blīvgredzens (papildaprīkojums vai standarta aprīkojums HR3760/10)
- ⑪ Glāzes vāks (papildaprīkojums vai standarta aprīkojums HR3760/10)
- ⑫ Dzirnaviņas (izvēles)
- ⑬ Lāpstīņa

## 3. Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces un piederumu pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. (6. att.)

## 4. Svarīgas piezīmes

Izslēdziet un atvienojiet ierīci no tīkla, ja rodas deguma smaka vai dūmi. Ļaujiet tai atdzist 15 minūtes.

Nepievienojiet pārāk daudz produktu. Pretējā gadījumā produktu maisījums kļūs pārāk biezs vai pārāk smags apstrādāšanai.

Lai novērstu ierīces pārslodzi, varat:

- pievienot vairāk šķidru sastāvdaļu;
- apstrādāt vairākās mazās partijās;
- izmantot lielāku ātruma iestatījumu.

## 5. Drošības aizsardzība

Blenderim ir drošības aizsardzības sistēma. Kad blenderis ir darbojies ilgāk par 3 minūtēm bez pārtraukuma, tas automātiski pārtrauc darbību. Ja neesat pabeidzis gatavošanu pēc 3 minūtēm, izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci secīgi ilgāk par 3 minūtēm.

Pievienojot blendera krūku, vispirms pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.

Nemēģiniet apstrādāt ļoti biezus ēdienus, piemēram, maizes mīklu vai kartupeļu biežputru.

## 6. Blendera izmantošana

### Blendera krūkas izmantošana (2. att.)

Lai izmantotu ātrās izvēles programmu, pagrieziet grozāmo pogu, lai atlasītu vēlamo programmu, un nospiediet to, lai apstiprinātu atlasī.

Lai īslaicīgi apturētu izpildes procesā esošu darbību, nospiediet grozāmo pogu. Nospiežot to vēlreiz, darbība tiks atsākta.

Lai pilnībā apturētu izpildes procesā esošu darbību un atgrieztos atlases režīmā, nospiediet atgriešanās pogu.

Lai īslaicīgi apstrādātu produktus (piemēram, ķiplokus), nospiediet un turiet impulsu pogu.



Piezīme.

- Pēc trīs minūtēm blenderis automātiski pārtrauc darbību.
- Neblendējiet sausus produktus (piemēram piparu graudus vai anīsu).

### Lāpstiņas izmantošana (3. att.)

Kad blenderis ir ieslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai iegūtu viendabīgu un konsistentu masu.

Kad blenderis ir izslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu krūkas malām pielipušos produktus.

### Glāzes izmantošana (4. att.)

Pagatavojiet savus smūtijus vai kokteiļus tieši glāzē. Noņemiet asmeņu bloku un pievienojiet glāzes vāku. Pēc tam varat izņemt glāzes krūku ārā un baudīt tās saturu tiešā veidā.



#### Piezīme.

- Nekādā gadījumā nepiepildiet krūzi pāri maksimālā līmeņa rādījumam, lai nepieļautu izšļakstīšanos.
- Nekādā gadījumā neļejiet glāzē gāzētus dzērienus, lai novērstu glāzes bojājumus.

## 7. Tīrīšana (5. att.)



#### Ievērojamai

- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla.
- Griezējmalas ir asas. Rīkojieties uzmanīgi, kad tīrāt asmeņu bloku.
- Pārlicinieties, ka asmeņu griezējmalas nesaskaras ar cietiem priekšmetiem. Citādi asmens var kļūt neass.

Tīriet motora bloku ar mitru drānu.

Nomazgājiet pārējās daļas karstā ūdenī (< 60°C), izmantojot nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa, vai trauku mazgājamajā mašīnā.

### Vienkārša tīrīšana

Veiciet darbības, kas parādītas attēlā 5.



#### Piezīme.

- Izmantojiet ātrās tīrīšanas funkciju viegli notīrāmiem netīrumiem.

## 8. Garantija un apkalpošana

Ja rodas problēma, nepieciešams serviss vai informācija, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai sazinieties ar vietējo Philips klientu apkalpošanas centru. Tālruna numurs ir norādīts vispasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## 7 ניקוי (איור 5)

### זהירות



- לפני ניקוי האביזר, יש לנתקו משקע החשמל.
- להביי החיתוך חדים ביותר. יש לנקוט זהירות בעת ניקוי יחידת הלהבים.
- ודא שקצוות החיתוך של הלהבים אינם באים במגע עם חפצים קשים. הדבר עשוי להקרות את הלהבים.

יש לנקות את יחידת המנוע עם מטלית לכה.  
יש לנקות את החלקים האחרים במים (>60°C) ומעט נוזל כלים, או במדיח כלים.

### קל לניקוי

בצעו את הפעולות באיור 5.

### הערה



- השתמש בפונקציית ניקוי מהיר  כדי לנקות בקלות.

## 8 אחריות ושירות

במקרה של בעיה כלשהי, צורך בשירות או במידע, נא לבקר בכתובת [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) או לפנות אל מוקד שירות הלקוחות של פיליפס במדינתך. מספרי הטלפון מופיעים בתעודת האחריות הכלל-עולמית. אם אין מרכז שירות לקוחות במדינתכם, פנו אל המשווק המקומי של פיליפס.

## 2 סקירה כללית (איור 1)

① כוס מדידה

② מכסה לקנקן הבלנדר

③ קנקן הבלנדר

④ טבעת איטום

⑤ יחידת הלהבים

⑥ תושבת יחידת הלהבים

⑦ חוגה מסתובבת ותוכניות בחירה מהירה:

- חוגה:

**הפעלה/כיווין של המכשיר:** לחץ על החוגה

כדי להדליק את היחידה, לחץ לחיצה ארוכה במשך 2 שניות כדי לכבות אותה.

הער את המכשיר: יש ללחוץ על החוגה כדי להעיר את המכשיר כשהוא נמצא במצב המתנה. (המכשיר עובר למצב המתנה כשאינו פעיל במשך שלוש דקות).

בחירת תוכנית בחירה מהירה: יש לסובב את החוגה כדי לבחור תוכנית בחירה מהירה וללחוץ עליה כדי לאשר את הבחירה.

- **לחצן חזרה** (↶): לחץ עליו כדי להפסיק פעולה מתמשכת ולחזור למצב בחירה.

- **לחצן הפעלה בפעימות** (Ⓟ): לערבול לזמן קצר.

⑧ יחידת המנוע

⑨ קנקן הכוס (אופציונלי או HR3760/10)

⑩ טבעת האיטום של הכוס (אופציונלי או HR3760/10)

⑪ מכסה הכוס (אופציונלי או HR3760/10)

⑫ מטחנה (אופציונלי)

⑬ מרית

## 3 לפני שימוש בפעם הראשונה

לפני השימוש הראשון במכשיר ובאביזרים, יש לנקות ביסודיות את החלקים הבאים במגע עם מזון. (איור 6)

## 4 הערות חשובות

אם המכשיר מדיף ריח רע או עשן, הפסיקו את פעולתו ונתקו אותו משקע החשמל. יש להניח לו להתקרר במשך 15 דקות.

אין להוסיף רכיבי מזון עודפים. אחרת, תערובת רכיבי המזון תהיה סמיכה או כבדה מדי לעיבוד.

כדי למנוע חימום יתר של המכשיר, באפשרותכם

• להוסיף יותר רכיבי מזון נוזליים

• לבצע את העיבוד בכמה מנות קטנות

• השתמשו בהגדרת מהירות גבוהה יותר

## 5 הגנת בטיחות

הבלנדר כולל מערכת להגנת בטיחות. כשהבלנדר פועל במשך יותר מ-3 דקות ברציפות, פעולת העיבוד שלו תופסק באופן אוטומטי. אם לא סיימתם את העיבוד לאחר 3 דקות, כבו את המכשיר והניחו לו להתקרר לטמפרטורת החדר. לעולם אין להשתמש במשך יותר מ-3 דקות ברציפות.

בעת הרכבת קנקן הבלנדר, יש לוודא תחילה שהמכשיר כבוי. אין לנסות לעבד מתכונים מעובים במיוחד כמו בצק ללחם או מחית תפוחי אדמה.

## 6 שימוש בבלנדר

### שימוש בקנקן הבלנדר (איור 2)

כדי להשתמש בתוכנית בחירה מהירה, יש לסובב את החוגה כדי לבחור את התוכנית הדרושה וללחוץ עליה כדי לאשר את הבחירה.

כדי להשהות את העיבוד המופעל, לחץ על החוגה להשהיה. באפשרותך ללחוץ עליה שוב כדי להמשיך בהפעלה.

כדי להפסיק את העיבוד המופעל ולחזור למצב בחירה, לחץ על לחצן ההחזרה.

כדי לעבד רכיבי מזון לזמן קצר (כמו שום), לחצו לחיצה ארוכה על הפעלה בפעימות הלחצן.

### הערה

- לאחר שלוש דקות, הבלנדר יפסיק את העיבוד באופן אוטומטי.
- אין לערבול רכיבי מזון יבשים (כמו פופקורן או כוכב אניס).

### שימוש במרית (איור 3)

כשהבלנדר כבוי, השתמשו במרית כדי לשפר את החלקות והמרקם של התוצאה.

כשהבלנדר כבוי, השתמשו במרית כדי להסיר רכיבי מזון דביקים מהקנקן.

### שימוש בקנקן הכוס (איור 4)

יש להכין את הסמודי או השייקים ישירות בכוס. הסירו את יחידת הלהבים וחברו את מכסה הכוס. לאחר מכן תוכלו להוציא את הכוס ולהינות ישירות.

### הערה

- כדי למנוע שפיכה, לעולם אין למלא את קנקן הכוס מעבר לסימן המפלס המרבי.
- כדי למנוע נזק לכוס, לעולם אין למלא את קנקן הכוס במשקאות מוגזים.

## 1 חשוב

- לעולם אין להשתמש באביזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שלא הולמו במפורש בידי פיליפס. שימוש באביזרים או בחלקים כאלה יבטל את האחריות.
- אין לחרוג מסימן המפלט לתכולה המרבית המצוין על קנקן הבלנדר.
- אין לחרוג מהמכניות המרביות ומזמני העיבוד המצוינים בטבלת המתכונים.
- אם המזון נדבק לדופן קנקן הבלנדר, יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל. לאחר מכן, יש להשתמש במרית להורדת המזון מהדופן.
- לעולם אין למלא את קנקן הבלנדר ברכיבי מזון שהטמפרטורה שלהם עולה על  $80^{\circ}\text{C}$ .
- רמת רעש:  $Lc = 83\text{ dB(A)}$ .

### בלנדר

#### אזהרה

- לעולם אין להכניס אצבעות או חפצים כלשהם לתוך קנקן הבלנדר כשהמכשיר פועל.

#### זהירות

- כדי למנוע שפיכה, אין למלא בנוזל מעבר לקיבולת המרבית של קנקן הבלנדר. בעת עיבוד נוזל חם או רכיבי מזון חמים שנוטים ליצור קצף, אין למלא את קנקן הבלנדר בכמות העולה על 1.8 ליטרים.
- אין לאפשר למכשיר לעבוד במשך יותר מ-3 דקות בכל פעם. לפני שמשיכים בעיבוד, יש להניח למכשיר להתקרר עד לטמפרטורת החדר.
- לפני הפעלת המכשיר, יש להקפיד תמיד כי המכסה סגור/ מורכב כראות על גבי הקנקן וכי כוס המידה הוכנסה כראות למכסה.
- אין להשתמש בקנקן מייד לאחר הוצאתו ממדיח הכלים או המקרר. יש להשאירו בטמפרטורת החדר לפחות 5-15 דקות לפני השימוש.

#### נעילת בטיחות מובנית

תכונה זו מבטיחה שהיה ניתן להפעיל את המכשיר רק אם קנקן הבלנדר, המטחנה או הכוס מורכבים על גבי יחידת המנוע בצורה נכונה. כאשר קנקן הבלנדר או הכוס מורכבים בצורה נכונה, נעילת הבטיחות המובנה משתחרר.

#### מאפיין בטיחות

בלנדר זה כולל מאפיין בטיחות שמגן כנגד עומס יתר. במקרה של מילוי יתר על המידה, הבלנדר מפעיל באופן אוטומטי את ההגנה ופועלתו תופסק, וסמל האזהרה **E01** יידלק בלוח הבקרה. אם כך קורה, יש לסובב את החוגה למצב 'כבו' (OFF), לנתק את המכשיר משקע החשמל ולאפשר לו להתקרר במשך 15 דקות. לפני ההפעלה הוצא את רכיבי המזון ונקה את קנקן.

#### שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה מבית Philips עומד בכל התקנים והתקנות החלים באשר לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

#### מיחזור

סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19).



יש לפעול לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה המיועדים לסילוק. סילוק נכון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובריאותם של בני אדם.

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש ולשמור אותו לעיון בעתיד.

#### אזהרה

- אין לגעת בלהבים החדים כאשר המכשיר מחובר לחשמל. אם הלהבים נתקעים, יש לנתק את המכשיר משקע החשמל, לפני הוצאת רכיבי המזון. יש להיזהר בזמן הטיפול בלהבי החיתוך החדים, ריקון הקנקן ופעולות ניקוי.
- יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל לפני:
  - הוצאתו מהמעמד, החלפת אביזרים או בזמן שניגשים לחלקים הנעים בעת השימוש.
  - הרכבתו, פירוקו או ניקויו.
  - שמשאירים אותו ללא השגחה.
  - ניקוי המכשיר
- אם הלהבים נתקעים, יש לנתק את המכשיר משקע החשמל, לפני הוצאת הרכיב שחוסם את הלהבים
- אין לטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר.
- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח המצוין על המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.
- אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל, התקע, כיסוי המגן, המסננת המסתובבת או חלקים אחרים פגומים או אם יש בהם סדקים נראים לעין. כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות מורשה של Philips או אצל נותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.
- לפני השימוש במכשיר, יש לוודא שיחידת הסכינים מהודקת היטב והמכסה מורכב בצורה נכונה לקנקן הבלנדר.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימושם של ילדים. יש להחזיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו הרחק מהיגדים של ילדים.
- אנשים בעלי יכולת פיזית, חושית או שכלית מוגבלת, וכן אנשים חסרי ניסיון יודע יכולים להשתמש במכשיר הזה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הכרוכים.
- יש להשיג על ילדים כדי לוודא שאינם משחקים עם המכשיר.
- יש להיזהר בעת מזיגת נוזל חם אל הבלנדר, משום שהוא עלול להישפך אל מחוץ למכשיר עקב אידוי פתאומי.
- לעולם אין להרכיב את קנקן הבלנדר או את הכוס ליחידת המנוע או לפרק אותם ממנה בזמן שהיא מחוברת למתח החשמל.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד.
- לפני השימוש יש לקרוא את הוראות הניקוי ב'מדריך למשתמש'.
- אין להפעיל את הבלנדר במשך יותר משלושים שניות ללא מרכיבי מזון כלשהם. הדבר עלול להוביל להתחממות יתר.
- לעולם אין להפעיל את המכשיר ללא השגחה.

#### זהירות

- על מנת למנוע סכנה כתוצאה מהפעלה בשוגג של המפסק התרמי, אסור שהמכשיר יזן בחשמל באמצעות התקן מיתוג חיצוני, כגון טיימר, או לחבר אותו למעגל חשמלי המופעל ומנותק בקביעות על ידי השירות.